

66. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Juli/August 2021

TRAUNREUTER

**STADT
BLATT**

Traunreut - Stein an der Traun - Sankt Georgen - Traunwalchen - Matzing

JULI/AUGUST



www.traunreuter-stadtblatt.de

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR

150 Jahre
KREILLER
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, pHG; Nikolaus Binder

J. N. KREILLER KG
Industriestr. 2
83278 Traunstein
Tel.: 0861 63-0

J. N. KREILLER KG
Pichlmayrstr. 11
83024 Rosenheim
Tel.: 08031 38955-0

J. N. KREILLER KG
Traunreuter Str. 6
84478 Waldkraiburg
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN
STANDARD
WERDEN SOLL.**

Ausgabe
September
Redaktionsschluss
5. August
Erscheinung am
4. September

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

09

SOMMER DAHOAM

12

JUNGE TRAUNREUTER

14

10 TIPPS FÜR
DEN BESTEN SOMMER

18

FAMILIENTOUR

24

ARCHIV

20

KIRCHEN & SOZIALES

22

VHS PROGRAMM

26

VEREINSLEBEN

30

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

Sommer, Sonne, Sonnenschein - endlich ist der Sommer da und abgesehen von ein paar, doch recht schweren, Gewittern, freuen wir uns über die Möglichkeit, wieder Spannendes, Lustiges und Aufregendes mit der Familie unternehmen zu können! Durch die letzten schweren Monate sind viele Familien in existenzielle Not geraten, da ist ein Urlaub nicht selbstverständlich! Aber, Kopf hoch: Wir leben in einer wunderbaren Region, allein in unserem kleinen Chiemgau sind 50 Seen, die zum Wasserspaß einladen, an vielen von ihnen muss man keinen Eintritt bezahlen. Wir haben uns auf die Suche gemacht und euch ein paar Tipps, besser gesagt die 10 besten Tipps, für einen tollen Sommer zusammengestellt. Außerdem findet ihr eine kleine Wanderung zur Dandlalm auf den kommenden Seiten, die sich sogar mit Kinderwagen leicht bewältigen lässt. Dazu gesellt sich noch das super Ferienprogramm der Stadt Traunreut (zum Druckschluss lagen uns hier noch keine Details vor), das in Kürze veröffentlicht wird! Hierzu informieren wir euch online und auf unseren Seiten in den Sozialen Medien. Auch kulinarisch und kulturell ist Vieles geboten in der Stadt. Unter dem Motto „Sommer dahoam“ haben die Stadt Traunreut und weitere Anbieter ein tolles Programm auf die Beine gestellt! Langeweile hat hier keine Chance!

Wir freuen uns sehr, dass die Corona-Maßnahmen und Auflagen gelockert wurden, dass die Kinder endlich wieder in die Schule gehen, sie Sport treiben dürfen gemeinsam mit ihren Freunden, unser geliebtes Freibad und das Kino geöffnet haben, wir endlich wieder in den Biergarten gehen können. Es geht bergauf, alles scheint sich zu normalisieren und wir hoffen, dass es auch dabei bleibt! Wenn es gerade möglich ist, klopft bitte dreimal kurz auf's Holz! Wir arbeiten tagtäglich an unserem neu geschöpften Optimismus und versuchen auch die Lachmuskeln in Schwung zu bringen, sei es mit einem alten Sparwitz! Denn vor Kurzem hat ein Follower auf unserer Facebook-Seite die Frage gestellt, was wohl Chuck Norris bei Covid tun würde? Die Antwort:

„Gar nichts! Corona hat Angst, dass sich Chuck Norris ausbreitet.“

Genießt den Sommer!

Henriette Matovina

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.

h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: an alle Haushalte inkl.

Werbeverweigerer und an Auflagestellen
im Gemeindegebiet

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

www.traunreuter-stadtblatt.de

www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt

www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestellten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung

des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



In enger Zusammenarbeit mit Johannes Danner, Heimatpfleger, und den Burgfreunden Stein e.V. stellen wir euch jeden Monat ein Denkmal aus der Stadtgemeinde Traunreut vor.

FLÖTENSPIELERBRUNNEN



Fotos: Matovina | Text: Auszüge aus dem Buch Flur- und Kleindenkmäler in der Stadtgemeinde Traunreut

Am nordöstlichen Eck des Rathausplatzes befindet sich in exponierter Lage zwischen der katholischen Stadtpfarrkirche „Zum Heiligsten Erlöser“ und dem Rathaus ein moderner Brunnen mit einer Bronzefigur der Bildhauerin Marlene Neubauer-Wörner (1918 – 2010).

Die runde Brunnenschale mit sechs Wasserspeiern besteht aus behauenen Granitblöcken, die in zwei Reihen versetzt übereinander geschichtet sind. Auf einem Bronzesockel im Zentrum des Brunnenrings sitzt mit übereinander geschlagenen Beinen ein Querflöte spielender Knabe.

Die Brunnenanlage wurde im Rahmen einer Freilichtausstellung von Großplastiken unter der Regie der Galeristin Vilma Grütter im Herbst 1980 im Umfeld der Aktion „Offenes Denkmal“ der Öffentlichkeit erstmals präsentiert. Stadt und Land-kreis traten damals mit Ankäufen in Wert von insgesamt 100.000 DM als Kunstmäzene auf. Mittlerweile ist der Flötenspielerbrunnen zum kleinen Wahrzeichen der Stadt Traunreut geworden.

BILDHAUERIN

Marlene Neubauer-Woerner (* 25. August 1918 in Landshut; † 1. Januar 2010 in München) war eine deutsche Bildhauerin. Als ausgewiesene Architekturbildhauerin schuf sie nach dem Krieg eine Vielzahl von Skulpturen für öffentliche Auftraggeber (vor allem die Stadt München, den bayerischen Staat und kirchliche Institutionen). Zu ihren Hauptwerken gehören: Der große



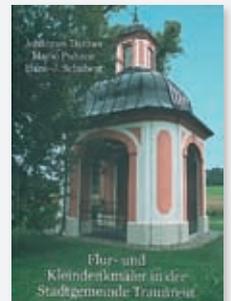
Engel vor der Basilika in Ottobeuren, das Mädchen auf Delphin im Münchner Westbad, die große Daphne in München und der Flötenspielerbrunnen in Traunreut. Von ihr stammen zahlreiche Brunnen in bayerischen Städten; am bekanntesten ist der Ida-Schumacher-Brunnen, ein Werk aus Bronze und Muschelkalk,[2] das am 23. September 1977[3] auf dem Viktualienmarkt in München enthüllt wurde. (Quelle: Wikipedia)

Das Buch zur Serie

Flur- und Kleindenkmäler in der Stadtgemeinde Traunreut

von Johannes Danner, Mario Puhane, Hans -J. Schubert

Herausgegeben vom Verein der Burgfreunde Stein e. V., 130 Seiten, mit farb. Abbildungen, Preis: 9,- Euro; erhältlich bei: Buch + Spiel Grütter, Kantstr., Traunreut, Tel.: 08669 850505



Deinen Platz für die schönsten Stunden des Tages? Den find'st in der **BETTEN-BOUTIQUE** Chiemgau!

Gestalte dir selbst Dein Traumbett aus über 1 Mio Variationen. Das macht Spaß und spart viel Geld! Neue Designs und neue Stoffe. Qualität aus Süddeutschland ist Nachhaltigkeit auf kurzen Wegen.



Aktuell:
Ausstellungsbetten
im Abverkauf.

**BETTEN-
BOUTIQUE**
Chiemgau

www.bb-chiemgau.de • 08669-3571447 • Traunring 5

TRAUNREUTER GRÜNGUTTAGE 2021

Abgabe Grüngut Kleinmengen

Seit Juni finden wieder die „Traunreuter Grünguttage“ statt. Hierbei besteht für die Haushalte die Möglichkeit an den genannten Standorten Kleinmengen von Grüngut abzugeben:

Standorte in der Kernstadt:

- Traunsteiner Straße
- Schillerstraße
- Keplerweg
- Betriebshof Friedhof (Münchener Str.)

Termine - immer donnerstags:

08.07., 12.08., 09.09., 30.09., 28.10., 11.11.
jeweils von 12.30 – 15.30 Uhr

Standorte im Außenbereich:

- Traunwalchen Friedhof
- St. Georgen Sportplatz

- Stein Fasanenjäger
- Stein Klärwerk

Termine - immer freitags

09.07., 13.08., 10.09., 01.10.,
29.10., 12.11.
jeweils von 12.30 – 15.30 Uhr

► Hierbei gilt zu beachten, dass die Abstandsregeln (mind. 1,5 m) einzuhalten sind und bei Nichteinhaltung des Mindestabstandes eine FFP2-Maske oder eine Maske mit mindestens gleichwertigem genormten Standard zu tragen ist.

► Die Helfer werden beim Ausladen nicht mehr behilflich sein, da sonst die Abstän-



de nicht mehr gewährleistet werden. Sie überwachen lediglich die ordnungsgemäße Anlieferung und verteilen ggf. das Grüngut im Container.



Erweiterungsbau Traunreuter Rathaus

TRAUNREUT AUS DEM STADTLLEBEN

FERIENPROGRAMM DER STADT TRAUNREUT:

Das Kinderferienprogramm 2021 bietet wieder Spaß und Abwechslung mit tollen Aktivitäten. Eltern können ihre Kinder online anmelden unter traunreut.feripro.de. Bei Fragen steht das Ferienprogramm-Team gern zur Verfügung.
Kontakt: 08669 857-336 oder ferienprogramm@traunreut.de

FRANZ-HABERLANDER-FREIBAD TRAUNREUT:

Derzeit ist keine Kontaktdatennachverfolgung am Einlass nötig. Lediglich beim Verweilen am Kiosk ist dies erforderlich. Dort werden auch Formulare dazu ausgegeben. Aktuelle Infos sind auf der Homepage der Stadtwerke Traunreut einzusehen:
www.stadtwerke-traunreut.de,
Öffnungszeiten Freibad: Mo – So 8:00 Uhr – 20:00 Uhr

SOMMER DAHOAM 2021 IN UND UM TRAUNREUT VON JULI BIS SEPTEMBER:

Jedes Wochenende werden auf dem **Traunreuter Rathausplatz** Speisen und Getränke von je drei Betreibern pro Tag feilgeboten. Foodtrucks, Gastrohütte, gemütliche Sitzgelegenheiten und eine Band pro Wochenende laden am Traunreuter Rathausplatz zum Verweilen ein.
Das **Kultur- und Veranstaltungszentrum k1** lädt mit gewohnt hochklassigen Veranstaltungen für Klein und Groß zu einem

vielversprechenden Kultursommer ein. Ein Highlight markieren hier sicher die erstmals stattfindenden Open-Air-Konzerte im Franz-Haberlander-Freibad. Wir gratulieren dem k1 zudem zur gelungenen neuen Homepage www.k1-traunreut.de. Auch die **Theaterfabrik Traunreut** ist mit dabei und rockt die Bühne u. a. mit Blues und Country Rock und sorgt mit Comedy-Kabarett dafür, dass auch die Lachmuskeln beim Publikum nicht zu kurz kommen. Für die Kleinsten gibt's ein Kindertheater. Im **Schloß Pertenstein** veranstaltet die Eventagentur Oskar Konzerte Aufführungen namhafter Künstler.

KITA INFO-APP JETZT AUCH IN DEN STÄDTISCHEN KINDERTAGESSTÄTTEN:

Einen weiteren Schritt in Richtung Digitalisierung in der Stadt Traunreut stellt die Nutzung der Kita Info-App dar. Schnelleren Informationsaustausch zwischen Eltern und Kita-Personal sowie weniger Papieraufwand bietet die Nutzung der App. Die Eltern werden rechtzeitig darüber informiert werden.

STRASSESPERRUNGEN:

Aktuelle Straßensperrungen im Traunreuter Stadtgebiet:
www.traunreut.de/stadt-und-buerger/aktuelles/strassensperrungen/

Weitere Informationen und Ansprechpartner unter www.traunreut.de

KITA-INFO-APP IN STÄDTISCHEN KINDERGÄRTEN UND KITAS

Text, Fotos: Stadt Traunreut

KiTa-Info-App ermöglicht schnelleren Informationsaustausch und weniger Papieraufwand

Die Stadt Traunreut geht mit Riesenschritten in Richtung Digitalisierung. Dabei wird auf moderne und schnelle Kommunikation und kurze Wege gesetzt. Davon sollen künftig auch die städtischen Kindergärten und Kindertageseinrichtungen profitieren: Voraussichtlich ab Anfang Juli wird in den fünf Kindergärten und Kindertageseinrichtungen, deren Träger die Stadt Traunreut ist, die KiTa-Info-App eingesetzt.

„Die App und auch die benötigte Hardware für die Einrichtungen wird im Rahmen des Leitungs- und Verwaltungsbonus finanziert“, erklärt Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat. „Es ist uns ein Anliegen, die Kinderbetreuung in Traunreut optimal zu gestalten, und dazu gehören in der heutigen Zeit kurze, flexible Kommunikationswege einfach dazu.“

Die innovative App-Lösung „KiTa-Info-App“ ersetzt die Zettel zwischen KiTa und Eltern. Die KiTa-Leitung kann damit in einem persönlichen und individuellen Portal Nachrichten, Termine und PDF-Dateien eingeben und direkt in die KiTa-Info-App auf die Smartphones der Eltern senden. Somit können Eltern kosten- und zeitsparend über die Neuigkeiten in der Kita ih-

res Kindes auf dem Laufenden gehalten werden.

Um das Ganze noch strukturierter zu gestalten, ist es auch möglich, nur mit einzelnen Gruppen oder Teilnehmern zu kommunizieren. Es können Nachrichten und Termine verschickt werden, die Eltern können eine Abwesenheit des Kindes über die App melden und es ist sogar möglich, digitale Rückmeldezettel zu gestalten, die die Eltern direkt am Smartphone ausfüllen und zurücksenden können.

„Wir freuen uns über die Arbeiterleichterung“, berichtet Sylvia Arndt, Leiterin des Kindergartens Sankt Georgen. „In der Zeit die wir uns einsparen, können wir uns noch intensiver den Kindern widmen.“ Auch zweiter Bürgermeister Reinhold Schroll sieht in der Entlastung des KiTa-Personals einen großen Vorteil in der Nutzung der App und weist zudem auch auf den



Sachgebietsleiter Stefan Stadler, Bildung/Familie/Jugend, Stadt Traunreut; Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat und Silvia Arndt, Kindergartenleitung Sankt Georgen, freuen sich auf den Start der KiTa-Info App; Foto: Stadt Traunreut

ökologischen Aspekt hin: „Die Einsparung von Papier tut auch unserer Umwelt gut“ und nicht zuletzt spare man langfristig damit Kosten, ergänzt Schroll.

Die Nutzung der App ist übrigens für alle Eltern kostenfrei. SSL-Verschlüsselung der Nachrichten und ein Server in Deutschland sollen Datensicherheit gewährleisten. Des Weiteren sind die E-Mail-Adressen der Teilnehmer nicht wie bei herkömmlichen Chatprogrammen untereinander einsehbar.

FAHRRADSTRASSE AM FRÜHLINGER SPITZ EINGERICHTET

Text, Fotos: Stadt Traunreut

Viele Freizeitradler, sowie auch die Anlieger der Schrebergärten und Mitarbeiter der BSH nutzen mit ihrem Zweirad die Straße am Frühlinger Spitz. BSH selbst hat in dem Bereich 60 Radstände zur Verfügung gestellt. Seit Jahren kommt es am Frühlinger Spitz immer wieder zu problematischen und gefährlichen Begegnungen zwischen Radfahren und Kraftfahrzeugen. In der Maitagung beschloss daher der Stadtrat, die Straße am Frühlinger Spitz für ein Jahr auf Probe zu einer Fahrradstraße auszuweisen. Was bedeutet eine „Fahrradstraße“ und welche Auswirkungen hat diese für die Anlieger und Verkehrsteilnehmer in unserer Stadt.

Das Ordnungsamt der Stadt Traunreut hat in der Stadtratssitzung die entsprechenden Maßnahmen und Regelungen vorgestellt. Die Fahrradstraße beginnt auf der einen Seite innerorts an der Kreuzung Waginger Straße/ Kirchholzweg/ Frühlinger Spitz

und endet außerorts am Kreisverkehr beim städtischen Bauhof.

In diesem Abschnitt haben Radfahrer grundsätzlich Vorrang, auf sie ist besondere Rücksicht zu nehmen. Kraftfahrzeuge dürfen die Straße zur Durchfahrt nutzen. Sie dürfen mit maximal 30 km/h den Frühlinger Spitz passieren. Der Radverkehr darf weder gefährdet noch behindert werden. Wenn nötig, muss der Kraftfahrzeugverkehr die Geschwindigkeit weiter verringern. Das Nebeneinanderfahren mit Fahrrädern ist ausdrücklich erlaubt. Beim Überholen müssen Kraftfahrzeuge den vorgeschriebenen Abstand von 1,5 m innerorts bzw. 2 m außerorts einhalten. Im Übrigen gelten die Vorschriften über die Fahrbahnbenutzung und über die Vorfahrt. Der Schwerverkehr über 3,5 t ist nicht zugelassen, nur mit Sondererlaubnis.

Diese Maßnahmen werden in Absprache mit der Verkehrspolizei umgesetzt. Damit soll die Straße am Frühlinger Spitz für den



Radverkehr sicherer werden. Die Fahrradstraße wird vorläufig für ein Jahr auf Probe ausgewiesen. In dieser Zeit wird geprüft, ob dieser Abschnitt durch die Beschränkung für den restlichen Verkehr vorwiegend von Radfahrern angenommen wird.

Die Maßnahmen wurden im Juni durch den Traunreuter Bauhof umgesetzt bzw. eingerichtet, so ist der Frühlinger Spitz die erste Fahrradstraße Traunreuts.

KONTAKTNACHVERFOLGUNG IM FREIBAD ENTFÄLLT

Text, Fotos: Stadt Traunreut

Gute Nachrichten für die Badegäste des Franz-Haberlander-Freibades Traunreut: In Absprache mit dem Gesundheitsamt Traunstein ist die Abgabe der Kontaktdaten für den Zutritt in das Franz-Haberlander-Freibad Traunreut nicht mehr notwendig. Die Badegäste müssen also kein Kontaktdatenformular mehr ausfüllen, auch das alternative Einchecken mit der Luca-App entfällt.

Nur beim Verweilen an den Tischen des Kiosks ist weiterhin eine Kontaktdatennachverfolgung notwendig, bei der Mitnahme von Speisen und Getränken „to go“ hingegen nicht. Der Kioskbetreiber stellt die Formulare zur Verfügung.

Es werden weiterhin Security-Mitarbeiter unterstützend am Einlass tätig sein um den Badegästen unter anderem bei unserem Kassensystem behilflich zu sein. „Bei dieser Gelegenheit möchte ich unserem Freibadpersonal und auch den Se-

curity-Mitarbeitern der DSG (Deutsche Sicherheitsgesellschaft) meinen Dank für ihren Einsatz aussprechen.“ erklärt Bäderleiter Andreas Lohr.

Er bittet zudem um ein höfliches und respektvolles Miteinander, wenn es in Stoßzeiten zwischendurch auch mal zu kurzen Wartezeiten kommen kann.

„Es liegt uns sehr am Herzen, unseren Badegästen einen schönen Aufenthalt zu ermöglichen. Alle Mitarbeitenden geben bei den teilweise sehr hohen Temperaturen ihr Bestes, um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten.“

Öffnungszeiten:

Mo - So 8 - 20 Uhr
letzter Einlass 19 Uhr

Telefon Freibad:

08669 2509

www.stadtwerke-traunreut.de



NATÜRLICH setzen wir auf nachhaltige Fernwärme.

SELBSTVERSTÄNDLICH auch im Franz-Haberlander-Freibad.

www.stadtwerke-traunreut.de



ÜBER 2.000 BESUCHER BEIM 1. „FLOHMARKTGEHN IN TRAUNREUT“



Nicht nur Flohmarktfans nutzten die Gelegenheit, bei bestem Wetter über den ersten Flohmarkt im 2021 in Traunreut zu schlendern, Schnäppchen zu ergattern oder auch Flohmarktware zu verkaufen. Foto: Gabi Rasch

Die ARGE Werbegemeinschaft eröffnete zusammen mit knapp 65 Händlern auf dem Parkplatz der Traunpassage am 13.06.2021 den ersten Flohmarkt in der Region.

Wegen der Pandemie konnte der Markt nicht mit dem Beginn der Flohmarktsaison im März starten und auch die Durchführung jetzt im Juni verlangte die Einhaltung umfangreicher Hygienerichtlinien. Viele Flohmärkte wurden in diesem Jahr

aufgrund des erhöhten Mehraufwands bereits abgesagt, jedoch wollte die ARGE Werbegemeinschaft Traunreut, wie schon beim verkaufsoffenen Sonntag im Herbst letzten Jahres, als positives Beispiel vor gehen und auf dem bewährtem Konzept aufbauen. So konnten bei herrlich sonnigem, aber nicht zu heißem Wetter mehr als 2.000 Besucher zwischen 9 und 15 Uhr über den Flohmarkt schlendern. Die Teilnehmerzahl ist bekannt, da sich zum einen die BesucherInnen wegen der Hygieneauf-

lagen registrieren mussten. Und zum anderen fungierten 250 bunte Gummienten, die am Eingang in einem Einkaufswagen deponiert waren, als Einlasskontrolle.

Vormittags musste der Flohmarkt sogar zeitweise für die Besucher gesperrt werden, da der Andrang so groß war.

Mora Netopil, 2. Vorsitzende der ARGE Werbegemeinschaft und Initiatorin des Projekts, freute sich zusammen mit Sabine Zimmerer, Centermanagerin der Traunpassage, über den positiven Zulauf beim 1. „Flohmarktgehn in Traunreut“. Seit ihrem „Amtsantritt“ im Januar 2021 steht die Centermanagerin in regem Austausch mit der ARGE Werbegemeinschaft und stellte die Parkflächen der Traunpassage für's „Flohmarktgehn in Traunreut“ sehr gerne zur Verfügung.

► **Das nächste „Flohmarktgehn“ ist für Sonntag, 04. Juli 2021 geplant. Sollte das Wetter nicht mitspielen, wird auf Sonntag, 18.07.2021 ausgewichen.**

Auch hier ist die Teilnehmerzahl der Händler begrenzt und es sind nur noch vereinzelt Plätze frei. Da zum 1. „Flohmarktgehn“ nicht alle Anmeldungen berücksichtigt werden konnten, kommen diese Händler nun zum Zug. ... eingefleischte Flohmarktgeher wird's freuen.

Hörgeräte Fuchs

VERSTEHEN,
WAS SIE HÖREN

Das macht den Unterschied!

Philips HearLink

JETZT BEI UNS ERHÄLTlich

Sprache deutlicher hören und einfacher verstehen

- besser hören
- bestens verbunden

Nähere Informationen
erhalten Sie unter 08669 78 95 45 4

„Philips HearLink“ - Besser hören und bestens verbunden! Jetzt bei uns, Ihrem autorisierten Philips Vertriebspartner, kostenlos testen!

All Inclusive - Mit der innovative SoundMap Technologie bekommen Sie verbesserte Hörbarkeit aller Klänge, die Sie bisher vermisst haben und die Deutlichkeit der Sprache. Sich auf die Umwelt einlassen und trotzdem entspannt zuhören, das ist Lebensqualität! Sie können Ihre Hörgeräte auch mit Ihrem Mobiltelefon, dem TV, dem Internet und anderen smarten Geräten koppeln.



Sichern Sie sich Ihre kostenlose Ausprobe!

Termine unter: 08669 7895454

SOMMER DAHOAM

Gastronomie, Musik und Kabarett in Traunreut Text, Fotos: Stadt Traunreut

Vielfältiges Veranstaltungsprogramm von Juni bis September im Stadtgebiet Traunreut

Der „Sommer dahoam“ in Traunreut verspricht auch 2021 wieder ein vielfältiges Programm mit kulturellen Schmankerln, Musik, Kabarett, mit aufgefallenen und flippigen gastronomischen Angeboten von Food Trucks, mit Sommerfeeling im Schloss Pertenstein und ganz neu Konzerten im Freibad. Mit neuem Schwung und schon fast einem Neustart geht es in den Sommer - von 25. Juni bis Ende September finden im ganzen Stadtgebiet verteilt weit über 80 Veranstaltungen statt. Das Programm reicht von Blasmusik, Opern auf Bairisch, bayerischen Kabarett, cubanischen Klängen, Oldies, Blues bis Klassik.

„Traunreut ist eine Stadt mit viel Lebensfreude und Kultur – darum freut es mich besonders, dass nun nach all den Wochen mit den ganzen Einschränkungen wieder Veranstaltungen statt-finden dürfen. Mit unserem Stadtmarketing wollen unseren Bürgerinnen und Bürgern zeigen, was bei uns alles möglich ist. Darum haben wir auch dieses Jahr wieder den „Sommer dahoam“ ins Leben gerufen um gemeinsam mit unseren Partnern Sommerfeeling in die Stadt zu zaubern“, freut sich der erste Bürgermeister der Stadt Traunreut, Hans-Peter Dangschat über die Vielzahl an Veranstaltungen und Aktionen in den Sommermonaten.

„Wir bringen die Menschen und das Leben wieder in die Stadt zurück.“ Das haben sich die vielen Veranstalter wie die Theaterfabrik, die Musikagentur Oskar Konzerte, das Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 und das Stadtmarketing der Stadt Traunreut vorgenommen umzusetzen. Und die Idee wird mit viel Engagement und Enthusiasmus in die Tat umgesetzt.

Den Beginn zum „Sommer dahoam“ macht das Stadtmarketing gleich am 25. Juni mit den Food Trucks am Rathausplatz und einem Konzert der Gruppe Goody two shoes. Die Food Trucks kommen dann jedes Wochenende in unterschiedlicher Besetzung von Freitag bis Sonntag pünktlich von 11 Uhr bis 20 Uhr. Begleitet wird das kulinarische Angebot von unterschiedlichen Konzerten jeweils einmal am Wochenende direkt auf dem Platz – und das bei freiem Eintritt. Termine und Infos zu den Hygienebestimmungen unter www.traunreut.de

Am 25. Juni gleich mit am Start ist auch das Schloss Pertenstein. Dort findet ein Konzert der Veranstaltungsreihe des Musiksommers zwischen Inn und Salzach statt. Ab 30. Juli gastieren dann die großen Namen in Pertenstein. So werden z.B. Harry G, Günter

Grünwald, Dreiviertelblut, Fiddler's Green oder Martina Schwarzmann die Bühne zum Beben bringen. Alle Termine, Informationen und Karten gibt es unter www.schloss-pertenstein.de/kultur oder direkt an der Kasse des k1.

Musik im Freibad – nein, das ist kein Druckfehler! Das Kultur- und Veranstaltungszentrum k1 geht nach draußen: Auf der großen Wiese beim Freibad finden in diesem Sommer insgesamt vier Open Air-Aufführungen mit CubaBoarisch 2.0, Hannes Ringelstetter, Gogol & Mäx und mit Wolfgang Krebs statt. Dazu kommen natürlich noch das schon seit langem sehnsüchtig erwartete Sommerprogramm im großen Saal des k1 mit z.B. Pater Anselm Grün, ensemble Persona, den Opern auf Bayrisch, AufA Wort oder Roland Hefter. Auch hier gibt es die Informationen und Karten im Internet unter www.k1-traunreut.de bzw. direkt beim k1.

Besondere Schmankerl und musikalische Leckerbissen bietet in Traunreut die Theaterfabrik. Während der Corona-Zeit wurde das Studio umfangreich modernisiert, so dass nun endlich das von vielen heiß ersehnte Programm starten kann. Mit dabei sind u.a. FLO's Overdrive mit Rock Classics, Restive Rooster, Stefan Schimmel, Gainesvilles, Michael Regner oder Overdrive. Im Saal wird Musik vom Feinsten geboten. Unter www.die-theaterfabrik.de können hier die Karten bestellt und weitere Termine eingesehen werden.

Alle Termine sind auch im Veranstaltungskalender der Stadt Traunreut unter www.traunreut.de zu finden – einfach auf der rechten Seite der Homepage auf das Kalendersymbol drücken!



KULTURSOMMER IM K1

▪ 09.07.2021 | 20 Uhr | Heile Welt | Hannes Ringlstetter & Band | Open Air im Traunreuter Freibad ▪

Das neue Album von Hannes Ringlstetter & Band heißt ‚Heile Welt‘. Ironisch gemeint? Nur ein Stück weit. Die heile Welt von Hannes Ringlstetter, dem Musiker, den das Leben und die ungezügelt Kreativität auch zum Kabarettisten, Schauspieler, TV-Moderator und Buchautor gemacht hat, ist kein glattes Idyll. Sie ist für ihn irgendwie auch ein Sehnsuchtsort. Da sind Zweifel, Risse, Sehnsucht und die Nacht – genauso wie Familie, Supermarktkassenkräfte und Menschen, die Dir mit einem Blick den Tag versauen. Auf jeden Fall macht er Musik, die er mit seinem Publikum teilen will. Ganz schön nah. Nähe ist da sowieso viel in allen Geschichten, die er auf diesem Album erzählt. Nähe zu sich selbst und dem brüllenden Leben.

▪ 23.07.2021 | 20 Uhr | Opern auf Bayrisch | Glogger, Anthoff & Lerchenberg | Saal ▪

In den »Opern auf Bayrisch« hat der Autor Paul Schallweg den Inhalt weltbekannter und beliebter Opern in originelle Mundartverse gegossen. Die Szenerie der Opern wird zumeist ins Bayrische Land verlegt. Die Musik dazu stammt aus der Feder von Friedrich Meyer, Rolf Wilhelm und Andreas Kowalewitz, die auf sehr charmante Weise auch alpenländische und bajuwarische Klänge mit in die Kompositionen einfließen lassen. Die Besetzung des Ensembles »Opern auf Bayrisch« besteht aus den drei bekannten bayerischen Schauspielern Gerd Anthoff, Conny Glogger und Michael Lerchenberg, dem Percussionisten Philipp Jungk sowie dem »Musikensemble Opern auf Bayrisch« unter der Leitung seines Dirigenten Andreas Kowalewitz.



▪ 06.08.2021 | 20 Uhr | Dahoam is überoi | CubaBoarisch 2.0 | Open Air im Traunreuter Freibad ▪

Er hat es einfach im Blut: die flotten kubanischen Rhythmen ebenso wie die erdigen bayerischen. Seit April 2019 tourt Leo Meixner mit seinem neuen Projekt CubaBoarisch 2.0 durch die Lande. Jetzt ist die Zeit reif für einen neuen kreativen, musikalischen Cocktail aus Rum, Pop und Bavaria. Mit auf der Bühne: die schon von den Fans der CubaBoarischen heiß geliebte Sängerin Yinet. Im Duo lassen die beiden ihre Seelen verschmelzen: die bayerische mit der kubanischen. Marinus Wagner und Philipp Treichl blasen dazu virtuos einen bayerisch südamerikanischen Marsch, Boris

von Johnson heizt mit flotten Latinrhythmen an der Percussion die Stimmung an, Csaba Schmitz lässt seine Drumsticks dazu tanzen während der so coole wie erdig-alpine Groove von Funk- und Soulbassist Bernhard Lackner direkt in die Hüfte geht!

Flohmarktgeh'n in TRAUNREUT

Flohmarkt auf dem Traunpassagen-Parkplatz
Keine Standgebühren! Private Verkäufer willkommen!

- Aufbau ab 6.00 Uhr
- Verkauf 9.00 - 14.00 Uhr
- Extra Kinderbereich
- Hygienebestimmungen beachten

Termine:
04. Juli 2021
12. Sept. 2021

Nur bei schönem Wetter
Ausweichtermin: 18.7., 19.9.

Anmeldung unter: arge-traunreut.de/flohmarktgeh'n

Einchecken mit
der luca App

K1

Kultur- und
Veranstaltungszentrum

k1 | Kultursommer im Juli und August - Jetzt Tickets sichern!

- Di. 06.07. | Von Gipfeln und Tälern des Lebens | Pater Anselm Grün
- Do. 08.07. | Gotta be happy | Norisha OPEN AIR
- Fr. 09.07. | Heile Welt | Hannes Ringlstetter & Band OPEN AIR
- Sa. 11.07. | Pfui Spucke Lama | Bilderbuchkino
- Sa. 17.07. | Don Juan | ensemble Persona
- So. 18.07. | FoxDevilsWild | Blechbixn
- Sa. 31.07. | Classic meets Jazz | Chenny Gan
- Do. 05.08. | Concerto Humoroso | Gogol & Mäx
- Sa. 07.08. | Vergelt's Gott | Wolfgang Krebs

www.k1-traunreut.de | +49 8669 857-444

KULTURSOMMER PERTENSTEIN 2021

30.07. - 13.08.2021

Erstmals wird in diesem Jahr die Premiere des Kultursommers Pertenstein stattfinden. Die Konzertagentur Oskar Konzerte aus Simbach am Inn und der Münchener Veranstalter alpinconcerts kooperieren hier eng mit dem Team des Schloß Pertenstein.

Innerhalb weniger Wochen wurde ein abwechslungsreiches Musik- und Kabarettprogramm für den ersten Kultursommer zusammengestellt – der nun trotz der immer wieder unsicheren Planungssituation auf Schloß Pertenstein mit seinem wunderbaren Ambiente und einer Kapazität von 500 Plätzen stattfinden kann. Neben namhaften Künstlern wie Martin Frank, Martina Schwarzmann oder Fiddler's Green werden auch Newcomer der bayrischen Szene wie Oimara, Kapelle So&So auftreten.

▪ **30.07.2021 Harry G – HOAMBOY** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Seine Shows sind erfrischend bissig, sein bayerischer Grant zuweilen politisch unkorrekt und seine viralen Videoclips längst Kult.

▪ **01.08.2021 OIMARA & BRIADA – Das Doppelkonzert** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Ein wunderbarer Musikabend, der vor allem auch Fans handgemachter bayrischer Popmusik ansprechen wird.

▪ **02.08.2021 GÜNTER GRÜNWARD – Definitiv vielleicht.** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

„Definitiv vielleicht“ heißt das neue Kabarettprogramm des bekannten BR Stars Günter Grünwald.

▪ **03.08.2021 DREIVIERTELBLUT** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Wer Dreiviertelblut kennt, weiß, dass dem lachenden ein weinendes Auge folgt und umgekehrt.

▪ **4.08.2021 FIDDLER'S GREEN – Irish Summer Nights** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Kurz und einprägsam IRISH SPEEDFOLK nennt das Sextett aus Erlangen seine kreative Mischung, in der sich Folk, Ska, Punk, Reggae und Einflüsse des Rock verbinden.

▪ **05.08.2021 PETZENHAUSER & WÄHLT – Montag Ruhetag** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

„Kabarettistische Sternköche“ sagt die Passauer Neue Presse.

▪ **10.08.2021 KAPELLE SO & SO – Nua ned hudln** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Der erdige, energiegeladene Sound gepaart mit musikantischer Lässigkeit und messerscharfem Zusammenspiel war nichts weniger als eine Offenbarung.

▪ **11.08.2021 MARTIN FRANK – Einer für alle, Alle für keinen** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Der junge niederbayerische Kabarettist Martin Frank schoss wie eine Rakete in den Kabarettthimmel und zieht dort als Komet durch den Satire-Orbit.

▪ **12. & 13.08.2021 MARTINA SCHWARZMANN – genau Richtig** ▪

Einlass 18:00 Uhr - Beginn 19:30 Uhr

Die vielfach preisgekrönte Kabarettistin mit dem trockenen Humor und dem unbestechlichen Blick für die Tücken des Alltags, präsentiert ihr langersehntes sechstes Bühnenprogramm!

Der Vorverkauf für alle Veranstaltungen läuft!

- Tickets werden ausschließlich nach Bestuhlungsplan und nummerierten Plätzen verkauft
- Pro Bestellung werden die Kontaktdaten einer Person aufgenommen
- Wir empfehlen aus infektionstechnischen Gründen den Online-Ticketkauf unter www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen
- Sollten Sie keine Möglichkeit haben, online Tickets zu kaufen, können Sie dies in folgender VVK tun: k1, Munastraße 1, Traunreut, Tel.: 08669 857444

Die wichtigsten aktuellen Hygienebestimmungen:

Aktuell herrscht auf dem Veranstaltungsgelände FFP2 Maskenpflicht. Auf dem Sitzplatz darf die Maske abgenommen werden. Bei einer Inzidenz zwischen 50 und 100 muss ein tagesaktueller negativer Test oder der Nachweis über eine zweifache Impfung oder eine durchgestandene Infektion erbracht werden. Unter einer stabilen Inzidenz von 50 entfällt die Nachweispflicht! • Die zugelassene Gruppengröße richtet sich nach den aktuell im Landkreis geltenden Kontaktbeschränkungen. Sie finden immer aktuelle Infos unter www.oskar-konzerte.de/hygienekonzept

Alle Veranstaltungen sind ab sofort im Verkauf unter www.kultursommer-pertenstein.de



FIDDLER'S GREEN



OIMARA & BRIADA



MARTINA SCHWARZMANN

VORSTAND DER TRAUNREUTER GRÜNEN TRIFFT SICH

ERSTE PRÄSENZ-SITZUNG SEIT VIELEN MONATEN Text, Foto Grünen-Ortsverband

Zeitgleich zum Online-Bundesparteitag der Grünen konnte Peter Noss, Sprecher des Grünen-Ortsverbands Traunreut, seine Vorstandsmitglieder am Freitag, 11.06.2021, zum ersten Mal seit Monaten wieder in Präsenzform begrüßen. Bei einer vegetarischen Brotzeit wurde über die Ereignisse der vergangenen Zeit gesprochen und es wurden auch Ideen für die Zukunft geschmiedet.

Beherrschendes Thema war der Wahlkampf für die Bundestagswahl am 26. September 2021. Dabei ging es zum einen um Details wie Plakate, Infotische, Veranstaltungen und um das damit verbundene Engagement der Traunreuter Grünen. Zum anderen spielten natürlich die Inhalte eine Rolle. Mehrere der Teilnehmenden drückten die Hoffnung aus, dass der Bundesparteitag bei der Formulierung des Wahlprogramms pragmatische Lösungen finde, damit angesichts des Klimawandels in der nächsten Zeit die notwendigen Schritte getan werden könnten.

Grüne Politik habe nicht nur einen ökolo-

gischen, sondern auch einen sozialen Anspruch. Daher sei es wichtig, so die Vorstandsmitglieder, dass die geplante CO₂-Abgabe mit einer fairen Entlastung gekoppelt sei, so dass die Klimapolitik nicht zu Lasten ärmerer Schichten gehe. Kritisch sahen die Teilnehmenden die derzeit gegen Annalena Baerbock laufende Kampagne, die sehr übertrieben und aufgebauscht sei.

Die Traunreuter Stadträtin und Sozialreferentin Helga Zemsch berichtete aus dem Traunreuter Stadtrat und erwähnte einige wichtige Projekte der letzten Zeit: die Umwidmung des Frühlinger Spitz zur „unechten“ Fahrradstraße, den Neubau der Grundschule Nord, die Samstagöffnung der Stadtbücherei, die Plakatierungsverordnung. Die Zusammenarbeit im Stadtrat sei gut; außerdem bestehe inzwischen die Möglichkeit zu „hybriden“ Sitzungen (teils online, teil in Präsenz).



v.l.n.r.: Dr. Norbert Wolff, Stadträtin Helga Zemsch, Peter Noss, Susanne Weinzierl

Am Donnerstag, 24.06.2021, soll um 19.00 Uhr ein Treffen des Grünen-Ortsverbands Traunreut stattfinden. In der TuS-Gaststätte Traunreut. Gäste sind willkommen. Schließlich wurde auch noch der Beschluss gefasst, Robert Habeck noch einmal einzuladen, der ja bei seinem ersten Besuch im k1, kurz vor Corona, auf begeisterte Zustimmung getroffen war.

WERTSCHÄTZUNG DER ARBEIT – RESPEKT Text, Foto SPD-Ortsverein



Ronja Endres

Für ein Referat über den Wert und die Anerkennung der Arbeitsleistung konnte der SPD-Ortsverein Traunreut Ronja Endres gewinnen. Sie ist 1986 in Starnberg geboren. Von Beruf ist Sie Chemielaborantin. Ihr Abitur hat sie auf dem 2. Bildungsweg gemacht und das Studium mit Hilfe eines Stipendiums finanziert, das sie auf Grund ihres Engagements in der Gewerkschaft erhalten hat.

In ihrer Funktion als Vorsitzende der Bayern SPD gemeinsam mit Florian von Brunn

und Vorsitzende der AfA Bayern (Arbeitsgemeinschaft für Arbeitnehmerfragen) stehen Arbeitnehmerfragen ganz oben auf ihrer Agenda. Diese Themen dürften gerade in einer Arbeiterstadt wie Traunreut von großem Interesse sein. Industrie, Handwerk, Handel und nicht zuletzt die vielfältigen sozialen Einrichtungen bieten knapp 14.000 sozialversicherte Arbeitsplätze. Viel zu viele Be-

schäftigte arbeiten im Niedriglohnbereich, mit befristeten Arbeitsverträgen (Kettenverträgen), sind nicht gewerkschaftlich organisiert und haben kaum Zugang zu Fortbildungsmaßnahmen.

Zudem dürfte die Zahl der „geringfügig Beschäftigten“, die unter der Mindestlohn- grenze arbeiten, kaum zu ermitteln sein.

Jeder Arbeitsplatz hat Bedeutung, jede Arbeit hat Wertschätzung verdient, jedem

Arbeitnehmer gebührt Respekt und Anerkennung!

Das Wahlprogramm der SPD geht intensiv auf die Sorgen und Nöte der Bürger ein und packt das zentrale Thema „Arbeit“ an den Hörnern.

**Die Veranstaltung findet statt am:
16.07.2021 um 18:00 Uhr
im Restaurant Champion
(ehem. TuS Sportplatzgaststätte)
Traunring 116, Traunreut**

Im Anschluss beantwortet Ronja Endres gerne noch Fragen aus dem Publikum.

LOHNSTEUERHILFEVEREIN STEUERRING

MIT GUTER STEUERBERATUNG GELD SPAREN

Eine gute steuerliche Betreuung kann bares Geld in die Haushaltskasse spülen – und genau hier setzt die Beratungsstelle die Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Rings Deutschland e. V. (Steuerring) in Traunreut an.

Das Angebot der Beratungsstellenleiterin Anna Bratzew für Vereinsmitglieder: professionelle Steuerhilfe zum Festpreis. Im Mittelpunkt der Mitgliederbetreuung stehen die steuerliche Analyse, das Erstellen der Einkommensteuererklärung und die Abwicklung mit dem Finanzamt. Durch ihre langjährige Berufserfahrung klärt die Steuerfachangestellte knifflige Fragen aus dem Effeff. Dabei setzt Anna Bratzew auf eine kompetente und individuelle Beratung: „Erfahrungsgemäß ist jeder dritte Steuerbescheid falsch. Ich sichere meinen Mitgliedern wichtige Steuervorteile und bin das ganze Jahr persönlich für sie da.“

Das Gute am steuerlichen Rundum-Service des Steuerrings: Mit dem jährlichen Mitgliedsbeitrag sind alle Leistungen komplett abgedeckt. Der Jahresbeitrag (zwischen 55 und 350 Euro) richtet sich dabei nach der Höhe der Einnahmen – wer weniger verdient, zahlt also auch weniger.

Beim Steuerring profitieren Mitglieder von über 50 Jahren Erfahrung in der Steuerberatung. Mittlerweile zählt der Steuerring mit Mehr als 1.100 Beratungsstellen und rund 380.000 Mitgliedern zu den größten Lohnsteuerhilfvereinen in Deutschland. Weitere Informationen zum Steuerring und zur Beratungsstelle in Traunreut gibt es bei:

Anna Bratzew, Kantstr. 14, 83301 Traunreut

Tel.: 08669 / 909 1710 oder im Internet unter www.steuerring.de/bratzew

Aus gesetzlichen Gründen darf der Steuerring ausschließlich im Rahmen einer Mitgliedschaft (§4 Nr. 11 StBerG) beraten.



R AUM
YOGA & MEDITATION

NEUERÖFFNUNG
IN STEIN a. d. TRAUN

www.r-aum.de

DIE TOP 10 TIPPS FÜR DEN PERFEKTEN SOMMER

Daheim bleiben, den Sommer genießen ganz ohne Urlaubshektik - selbstverständlich wird es nicht langweilig, schließlich wohnen wir in einem der schönsten Gegenden Deutschlands! Wir haben für mal die etwas anderen Tipps herausgesucht, um eine unvergessliche Zeit zu erleben!

1

FÜR ROMANTIKER

Das Sommer-Highlight in Prien am Chiemsee: Riesenrad fahren. Wer von Euch ist schon mitgefahren? #hochüberprien



FÜR WISSBEGIERIGE

Nach wie vor ist die Geschichte Ludwigs II., des bayerischen Märchenkönigs, sagenumwoben, sein Tod gibt Rätsel auf. Welch Glück, dass die Märchenschlösser quasi fast vor der Haustür stehen. Aufgrund der Pandemie sind die Besucherströme an vielen dieser wunderbaren Orte überschaubar. So lohnt es sich tatsächlich im Moment zum Beispiel Karten für Neuschwanstein zu buchen. Vor Ort angekommen können sportliche zu Fuß zum Schloss gehen, für andere stehen Kutschen oder auch ein Shuttle-Bus bereit.

Sehenswert sind auch das Schloss Hohenschwangau, Schloss Linderhof im Ettal oder auch das Schloss Herrenchiemsee. Karten müssen vorab online gebucht werden.

Und wenn man schon auf großer Schloss-Besichtigungstour ist, könnte einen Abstecher nach Salzburg, genau genommen Hohensalzburg machen. Die Besucher erwartet hier eine neue Panoramatour mit vielen Highlights.



3



FÜR KUSCHELBEDÜRFTIGE

Gemächlich kaut das Alpaka an einem Grasbüschel. Lustig sehen sie aus, die zutraulichen Tiere, die sich auch gerne mal persönlich davon überzeugen, ob im Wanderrucksack wirklich nichts mehr Essbares zu finden ist. Nach dem Kennenlernen geht's los zu einem kleinen Spaziergang, begleitet von den knuffigen Gesellen. Dass die nicht nur kuschelig aussehen, lässt sich dabei auch herausfinden. Einfach mal die Hand im wolligen Fell vergraben – und nachfühlen, warum Alpakas auf viele Menschen eine so eine entspannende Wirkung haben. Alpaka- und Lamahöfe gibt es gleich mehrere in der Region Inn-Salzach.

Wer mit einem der Tiere wandern, beim Yoga entspannen oder einfach kuscheln möchte: www.inn-salzach.com/alpaka-und-lamawanderungen

4

FÜR FAMILIENSONNTAGE

Die Interessen von Groß und Klein muss er unter einen Hut bringen, abwechslungsreich und „ja nicht fad“ sein, gutes Essen gehört natürlich dazu und ohne großen Anfahrtsstress sollte er sein – der ideale Sonntagsausflug. Es gibt ihn „direkt vor der Nase“.

Bei der Programmzusammenstellung für den „Sonntagsausflug für Familien und Freunde“ wurde in erster Linie an Familien oder Freundeskreise aus der näheren Region gedacht, die mal einen ganz besonderen Tag genießen wollen. Ein kompaktes Programm mit den Highlights Burg und Salzburg gönnt man sich sonst vielleicht nicht so schnell, und es garantiert ein unvergessliches Gemeinschaftserlebnis. Die Sonntagsausflüge können ab sofort bis in den September bei der Burghäuser Touristik gebucht werden, Zusatztermine sind in den bayerischen Sommerferien auch während der Woche auf Anfrage möglich. www.visit-burghausen.com

5 FÜR KUNSTLIEBHABER

Street Art bespielt den öffentlichen Raum und macht Kunst mitten in der Stadt für alle zugänglich und erlebbar. Sie ist Kunst, Lebensausdruck – und Lebenselixier. Das Transit Art Festival 2021 bringt Street Art auch diesen Sommer wieder nach Rosenheim!



6 FÜR WASSERRATTEN

Wer tümmelt sich schon gerne am Chiemsee, wenn es viel lauschigere Plätzchen zum Baden gibt? Griessee, Hartsee, Langbürgner See, Seener See, Waginger- und Tachingener See, Frillensee und viele mehr: in unserer Region kommen wir in den Genuss einer beeindruckenden Seenvielfalt. Erfrischung ist also garantiert. und das nicht einmal eine halbe Stunde Autofahrt entfernt! 50 Seen im Chiemgau, die jede Menge Abwechslung versprechen. Baden, Entspannen, um den See herumlaufen, die Natur genießen, Segeln, SUP oder Kajak - jeder See hat seinen ganz eigenen Charme. www.chiemsee-chiemgau.info/seen-chiemgau

7 FÜR MITTELALTER-FANS

An einer Führung teilzunehmen, empfiehlt sich für den Besuch auf der weltlängsten Burg in Burghausen. An der Seite eines Burgfräuleins wird ein Rundgang durch das mächtige Bauwerk, das hoch über der einstigen Herzogstadt thront, so richtig spannend. Kaum zu glauben, was die Burg-Besucher alles zu sehen bekommen. Nicht nur, dass sich Mauern und Zinnen über mehrere Burghöfe und über einen Kilometer hinweg erstrecken. In einigen, auf den ersten Blick unscheinbaren Holzkästen ist zudem Außergewöhnliches zu entdecken: Hier, auf der Burg,

haben die vom Aussterben bedrohten Waldrappen ein Zuhause gefunden. Die Brutnischen der Vögel mit der Sturmfrisur und den extralangen Schnäbeln können besucht werden – so etwas gibt es wirklich ganz selten zu sehen! Mehr unter www.inn-salzach.com/waldrapp



Tanzen ist...

Leidenschaft, Bewegung, Lebensfreude, Selbstwahrnehmung. Tanzen verbindet!

Kontaktiere uns, wir beraten dich gern zu unserem Angebot und finden sicher was passendes für dich!

NEU!

DANCE JAM

- Urban Moves mit einer Extraportion WorkOut - Tanz dich glücklich!

Mo. 20-21h - Erwachsene
Do. 17-18h - Jugendliche

Schnupperstunde jederzeit möglich!

PAARTANZ

Grundkurs: 26. September
8x sonntags 17.30-18.30h

Aufbaukurs: 26. September
8x sonntags 16.15-17.15h

Hochzeitskurs: Sa/So
24./25. Juli 14-16h

Weiterführende Clubs:
LatinPassion dienstags 20.00h

Weitere Termine auf unserer Homepage

FITNESS

Zumba
Montags 18-19h
Mittwochs 18-19h

Bodyfitness
Donnerstags 18.15-19.19h
neuer Termin folgt

URBAN / Hip Hop

Female/Lady Styles:
Donnerstags 18.15-19.30h

Urban Jugend (75min):
Mo 16.45h / Mi 17.45h / Fr 15h

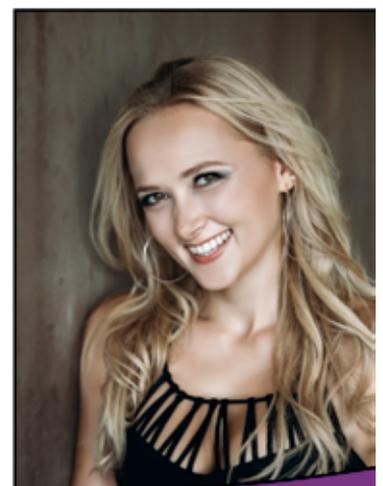
Urban Erwachsene :
Dienstags 18.30-19.45h

Jumpstyle:
Dienstags 18-19h

Regelmässige Workshops

KINDER nach alter

3-4j. mittwochs 15.00h
5-6j. mittwochs 15.45h
6-8j. mittwochs 16.45h
7-9j. montags 15.45h
8-10j. dienstags 16.00h
8-11j. freitags 16.30h
9-11j. dienstags 17.15h
10-12j. mittwochs 16.45h



ADTV Tanzschule HeartBeat
Waginger Str 5 / 83301 Traunreut

www.heartbeat-tanzen.com
office@heartbeat-tanzen.com

0162 75 11488
08669 788 2266



FÜR KLEINE FORSCHER

Wanderurlaub mit Kindern? Wer von dieser Idee nicht gleich überzeugt ist, dem sei verraten: alles eine Frage der cleveren „Verkaufsstrategie“! Wer sagt, dass Familie Öttl heute zu einer Wanderung aufbricht? Aber nein, sie stürzt sich mitten in ein Abenteuer! www.chiemsee-chiemgau.info/erlebnispfade-kinder-familie



FÜR SCHATZSUCHER

Noch weiter zurück, auf die Spuren des Salzachgletschers, führt der Eiszeit-Rundweg in und um Asten, der neuerdings auch als Geocaching-Abenteuer zu erleben ist. Diese Schnitzeljagd des 21. Jahrhunderts mit GPS-Empfänger, die am 3. Juli um 14 Uhr als geführte Veranstaltung angeboten wird, kann man jederzeit auch alleine, mit Freunden oder Familie antreten. Für mehr Info zum Rundweg, auch unterwegs, einfach QR-Code scannen! Für alle Schatzsucherinnen und Schatzsucher sind auf dem Astner Eiszeit-Rundweg GeoCaches an den untenstehenden Koordinaten versteckt. Hier kann man nicht nur noch vieles mehr über den Salzachgletscher und seine Spuren erfahren, sondern auch einen echten Schatz finden.



48° 6' 38.3" N | 12° 44' 4.7" O | 48° 6' 39.7" N | 12° 44' 22.3" O
48° 5' 20.1" N | 12° 43' 32.6" O

FÜR KLEINE & GROSSE ENTDECKER



Gemeinsam mit den beiden Bachforellen Vroni und Toni geht es auf eine Abenteuer-Wanderung mit interaktiven Aufgaben entlang einer der längsten Wildbäche Bayerns: der Prien. Unterwegs mit der Wanderkarte, die im praktischen Mitnehmformat ab sofort bei den örtlichen Tourist-Informationen erhältlich ist sowie online zum Download zur Verfügung steht, erkunden Klein & Groß einen der längsten Wildbäche Bayerns von der Quelle bis zur Mündung in den Chiemsee. Der Erlebnisweg verbindet bei einer Gesamtlänge von 36 Kilometern 42 Stationen in vier Gemeinden entlang der Prien. Ob zu Fuß, mit dem Rad oder in Teilstrecken mit dem Bus wird man hier von den beiden Regenbogenforellen begleitet und erfährt Wissenswertes zur geologischen Entstehungsgeschichte, Lebensweisheiten aus aller Welt. www.tourismus.prien.de



RAIFFEISEN KULTURSOMMER SCHLOSS TÜSSLING

FAMILIEN-ERLEBNIS-PARK DINOLAND

22.5. – 12.9.2021 SCHLOSSPARK TÜSSLING

WWW.DINO-LAND.DE








PARTIZIPATION UND SOMMER SONNE SOMMERFEST

Katholischer Kindergarten Dresdnerstraße

Im Katholischen Kindergarten freuen sich die Kinder über den endlich eingelehrten Sommer!

Bei den jetzt sommerlich heißen Temperaturen kann endlich die neue Regenbogendusche ausprobiert werden. Diese Abfrischung haben sich die Kinder auch verdient! Außerdem probten die Kinder sehr motiviert einige Lieder und Tänze um den Senioren im Nachbarhaus eine Freude zu bereiten.

Kürzlich fand der, wegen Regen mehrmals verschobene, Outdoor Auftritt im AWO-Seniorenheim endlich statt. Jede Gruppe hatte etwas vorbereitet und die Kinder hatten ihre Freude bei den eingeübten Tänzen und Liedern. Auch die Senioren ließen sich mitreißen und machten fleißig mit.

Zudem stecken die Kinder gerade in den Planungen Ihres Sommerfestes. Partizipation der Kinder ist dem Kiga - Team hier besonders wichtig.

Das Team arbeitet im Rahmen einer PQB (Pädagogischen Qualitätsbegleitung) gera-

de daran, wie im Kindergarten die von uns gewünschte Partizipation vermehrt umgesetzt werden kann. Die Kinder erfahren bei uns, dass sie gehört werden, sie mitbestimmen dürfen, sie selbstwirksam sind und sie gemeinsam etwas Tolles schaffen können! Das ist für ihr späteres Leben von entscheidender Bedeutung: Erfolgserlebnisse, große wie kleine, stärken ihre Resilienz!

Bei mehreren Kinderkonferenzen wurden die Kinder befragt was sie sich von einem gelungenen Sommerfest erwarten. Unter anderem wünschten sie sich Lose, ein Fahrzeugwettrennen, einen Eisstand, Hotdogs, Wasserspiele und vieles mehr.

Dann ging es auch schon an die Planung und Umsetzung. Auf Augenhöhe mit den Kindern wurde erarbeitet wie die Wünsche umgesetzt werden können. Es wurden zum Beispiel Fragen gestellt wie „Wo könnten wir Preise für die Losgewinne organisieren?“ Die Antworten der Kinder kamen prompt: „Beim Nikolaus, Christkind, Osterhasen...“ Da wir diese jedoch unter dem



Jahr nicht kontaktieren können nahmen wir den Vorschlag eines Kindes auf und fragten bei den örtlichen Banken an. Die Preise wurden auch persönlich abgeholt und die Lose natürlich selbst gebastelt...

Als Highlight wird am Sommerfest offiziell der Neue Name des Kindergartens, mit dem ab September 2021 gestartet wird, verkündet:

REGENBOGEN

Es werden wortwörtlich neue Segel gesetzt im Katholischen Kindergarten. Der Elternbeirat, die Eltern und der Hausmeister unterstützen uns gerade dabei, das in die Jahre gekommene Boot zu renovieren. Neben einem neuen Anstrich, soll es einen Mast, ein Segel und eine Fahne bekommen. Das neue Segel, auf dem unser neues Logo zu sehen sein wird und das mit den Kindern noch bunt gestaltet wird, soll dann feierlich, gemeinsam mit den Kindern, am Sommerfest, gesetzt werden!





Hinauf zur Dandlalm

FAMILIENTOUR ZUR DANDLALM

In dieser Ausgabe unseres Stadtblattes stellen wir eine Tour vor, die wir vorab getestet haben. Wichtig war es uns, dass man die Touren mit der Familie bewältigen kann, auch wenn man nicht unbedingt zu den erfahrenen Berggehern oder Wanderern gehört und dementsprechend auch nicht über eine professionelle Ausrüstung verfügt und auch, dass die Tour auch zeitlich überschaubar bleibt.

Der Wanderweg zur Dandlalm, der am sehr kleinen Parkplatz auf Höhe des Weits-ees startet, eignet sich mit einer Aufstiegsdauer von einer Stunde auch für weniger sportliche Mitmenschen wie auch für Kinderwägen. Eine weitere Alternative ist der Aufstieg ab Parkplatz Urschlau, auch für Familien sehr gut geeignet, durch das Röthelmoos bergauf zur Dandlalm (Aufstiegsdauer: ca. 1 Stunde). Der Weg führt an der Urschlauer Ache bergauf bis zum Bergwallerlebniszentrum. Direkt danach bietet sich ein beeindruckender Tiefblick in die Röthelmoos-Schlucht.

Wir empfehlen morgens zu starten, um die Ruhe ausgiebig auskosten zu können. Aber auch als späte nachmittags Runde eignet sich die Strecke für ein kurzweiliges Naturerlebnis. Mit leichter Steigung schlängelt sich der Kiesweg den Berg hoch. Meist beschattet bietet er im Sommer willkommene Abkühlung. Ein wilder, aber seichter Gebirgsbach schlängelt sich den ganzen Wanderweg entlang und lädt Kinder zum Spielen ein. Nach etwa einer gemütlichen halben Stunde kommen wir auf eine hoch gelegene Ebene. Wir folgen der Forststraße geradeaus Richtung Röthelmoos Almen

und Urschlau weiter ins Tal. Zur linken Seite entdecken wir eine kleine Hütte mit Sitzgelegenheiten. Zeit für eine kurze Verschnaufpause. In dem schönen Tal umsäumt von beeindruckender Alpenkulisse gibt die Langerbaueralm und die Dandlalm, die mit Brotzeit und Getränken locken. Maske – außer auf dem Platz, Kontaktnachverfolgung sind auch hier selbstverständlich in diesen Zeiten. Eine Tafel zeigt Wissenswertes über das idyllisch gelegene Hochmoorgebiet Röthelmoos, eingebettet zwischen dem schroffen Gunwaldkopf, zu dem der Aufstieg von hier aus möglich ist,





und dem Dreiseengebiet. Das Röthelmoos steht unter Naturschutz und ist Teil des europäischen Schutzgebietsystems Natura 2000. Um die Almstimmung perfekt zu machen, grasen Kühe um die Alm herum und Hasen und Hühner laufen durch die Wiesen. Das Tal ist von mehreren Seiten aus erreichbar.

Wir kehren zur Dandlalm unterhalb des Gunwaldkopfes ein, erfrischen uns mit kalten Getränken und lassen uns haus-

gemachte (Bio-)Schmankerl schmecken. Die Preise sind moderat. Nach einem schönen Aufenthalt mit grandioser Aussicht machen wir uns auf den Rückweg, auf dem wir gegen Mittag von einigen Fahrradfahrern überholt werden. Eine schöne Wanderung für die ganze Familie.

Dandlalm, durchgehend geöffnet, kein Ruhetag, Öffnungszeiten 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr, bei Starkregen ist geschlossen!

EMPFOHLEN: Mai - Oktober

ZIEL: Dandlalm

START: Parkplatz Weitsee, Röthelmoos

AUSSTATTUNG: gute Wander- oder Sportschuhe, kleiner Rucksack mit etwas Brotzeit und Trinken, Sonnenschutz, Kopfbedeckung + Kinderwagen geeignet

www.dandl-hof.de

KULTURSchauplatzBURG
MUSEUM
 RUPERTIWINKEL
 mit Gerbereimuseum

Sehenswerte Sammlungen aus dem bäuerlichen und bürgerlichen Leben

- Schützenscheiben - Volkskunst - Gemälde - Keramik - Öfen - Bauernmöbel - Schmiedeeiserne Grabkreuze - Landwirtschafts- und Handwerksgeräte -Vor- und Frühgeschichte (römisches Mosaik) Sudentendeutsche Heimatstube

1. Juli bis 3. Oktober

Öffentliche Führungen
 donnerstags bis sonntags um 14.00 Uhr
 Besichtigung (Gerberei und 3 Säle)
 mittwochs bis sonntags
 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
 Gruppenführungen nach Vereinbarung

Tourist-Information
 Stadtplatz 1
 84529 Tittmoning
 Tel.:08683 7007 10

anfrage@
 tittmoning.de
 www.tittmoning.de
 www.tittmoning-gästeführungen.de

HISTORISCHE SALZACHSTADT TITTMONING

 A graphic showing bright orange and yellow flames rising from a dark, jagged hole in a red surface.

Stell dir vor, es brennt und keiner löscht.

Freiwillige Feuerwehr
 Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Keine Ausreden! MITMACHEN!
www.ich-will-zur-feuerwehr.de

TRAUNREUTER KLEIDERKAMMER

Die Kleiderkammer gibt am Montag, den 12.07.2021 von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr im kath. Pfarrsaal wieder Kleidung und Haushaltswaren ab.

Annahme für Kleidung und Haushaltswaren ist nur Freitag, der 09.07.2021 von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr.

Die Anonymen Alkoholiker

Aufgrund der Pandemie sind im Moment leider keine Treffen möglich. Informationen erhalten Sie

unter Tel. 0 86 69 - 87 92 777,
E-Mail: aa-traunreut@gmx.de;
Die Anonymen Alkoholiker haben einen Weg gefunden ohne Alkohol zu leben.

PFLANZPYRAMIDEN SCHMÜCKEN DEN TRAUNREUTER RATHAUSPLATZ

Seit kurz nach den sogenannten „Eisheiligen“ schmücken den Traunreuter Rathausplatz sechs bepflanzte, 2,35 Meter hohe Pyramiden. Laut Bürgermeister Hans-Peter Dangschat soll der Rathausplatz Stück für Stück mehr bepflanzt werden um die Aufenthaltsqualität für die Bürgerinnen und Bürger dort noch attraktiver zu gestalten.



Einen farbenprächtigen Anfang machen sechs sogenannte Pflanzpyramiden, die das Team um Stadtgärtner Robert Kratzer und seine Kollegin Anita Löw fachkundig gestaltet und bepflanzt hat. Jedes Pflanzgefäß wurde mit 193 Pflanzen bestückt, so dass nun die imposante Anzahl von insgesamt 1158 Geranien und Petunien den Rathausplatz bereichert. Für die Befüllung wurden 1,5 Kubikmeter Pflanzerde benötigt. „Die Bewässerung erfolgt intern über einen Perlschlauch welcher durch ein ausgeklügeltes System das ganze innerhalb von vier Minuten durchwässert“, erklärt Gärtnermeister Kratzer. Die Bauhofmitarbeiter sorgen mit dem mobilen Schlauchwagen für die regelmäßige Bewässerung und überdies muss händisch immer wieder geprüft werden, ob noch nachgegossen werden muss, gibt Kratzer fachmännische Auskunft. Die bereits vorhandenen kleineren Pflanztröge wurden zum Teil neu in den Farben des Stadtwappens, weiß und grün bepflanzt und auch anders positioniert, beispielsweise im Bereich der katholischen Kirche.

„Ich habe schon viele, durchwegs positive Reaktionen bekommen“ freut sich auch Bürgermeister Dangschat. „Die frischen Farben machen sich gut auf dem Rathausplatz und sorgen gleich für sommerliches Flair. Die Bepflanzung möchten wir die nächsten Jahre Schritt für Schritt ausweiten, damit sich die Menschen dort gern aufhalten und wohlfühlen.“

Sauber

g'spart!

Bestens versorgt mit Erdgas und Ökostrom
von Energie Südbayern.

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN



„Eichenpflanzung zu Ehren von Joseph Beuys“ mit Baumpate S.K.H. Herzog Franz von Bayern – Übergabe der Urkunde durch die Leiterin des Museums DASMAXIMUM. Foto: Florian Freund

DASMAXIMUM

„Eichenpflanzung zu Ehren von Joseph Beuys“ am 100. Geburtstag

Der 100. Geburtstag von Joseph Beuys ging durch alle Medien, und auch eine Baumpflanzung zu seinen Ehren durch DASMAXIMUM durfte am 12. Mai 2021 nicht fehlen:

Schon seit den ersten Eichensetzungen in Traunreut um 2015 hatte sich Dr. Corinna Thierolf, damals noch Leiterin des Referats „Kunst ab 1945“ an den Bayerischen Staatsgemäldesammlungen, interessiert gezeigt.

Anlässlich von ihrem Abschied aus München wurde ihr Wunsch von den Freunden und Förderern der Pinakothek der Moderne erfüllt: Seine Königliche Hoheit Herzog Franz von Bayern persönlich übernahm eine Patenschaft für einen Baum mit Basaltsäule am Reichenbachplatz (zwei weitere in München folgen 2022). Zwar waren durch die Pandemie-Vorgaben die Teilnehmer auf den allerengsten Kreis beschränkt, aber der Begeisterung tat es keinen Abbruch. Selbst der Generaldirektor der Bayerischen Staatsgemäldesammlungen Prof. Dr. Bernhard Maaz war mit Schwung und Freude dabei.

Der Rundfunksender BR2 kam in einer Live-Schaltung im „Gespräch am Mittag - Verstehen Sie Beuys?“ dazu, und auch das RFO mit Roland Schoppersberger scheute weder Fahrt noch

strömenden Regen, um die Pflanzung zu dokumentieren und das Oberhaupt des Hauses Wittelsbach nach seiner überraschenden Begegnung mit Beuys zu befragen (Beitrag in der Mediathek). Bereits zuvor im Frühjahr 2021 hatten Altenmarkt, Miesbach und Tyrlaching zusammen mit dem MAXIMUM Eichen gepflanzt.

DASMAXIMUM KunstGegenwart
Fridtjof-Nansen-Str. 16
83301 Traunreut
Tel +49 (0)8669 1203 713
www.dasmaximum.com

VHS KURSE IM JULI / AUGUST

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

DONNERSTAG, 01.07.2021

■ Online-Kurs: / „Facebook - Einrichtung und Anwendung“ mit Christian Winklmeier (Politikwissenschaftler, Bachelor of Arts), von 20:00 bis 21:30 Uhr, online.

FREITAG, 02.07.2021

■ Führung: „Geschichtlicher Dorfspaziergang in Stein a. d. Traun“ mit Johannes Danner (Heimatspfleger), von 15:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: am Maibaum, Stein a. d. Traun.

■ Kochkurs: „Wok-Spezialitäten aus Asien“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 03.07.2021

■ Seminar: „Ich mach mir die Welt, wie sie mir gefällt - Ein kreativer Sommertag auf der Fraueninsel - Fotografieren, Schreiben und Malen“ mit Susanne Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Kurs: „Excel 2016 - Kompakt an einem Tag“ mit Dietmar Baier (Dipl. Ing. (DH)), von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

DIENSTAG, 06.07.2021

■ Kurs: „Didaktik in Videokonferenzen“ mit Christian Winklmeier (Politikwissenschaftler, Bachelor of Arts), von 19:00 bis 20:30 Uhr online.

MITTWOCH, 07.07.2021

■ Kurs: „Didaktik in Videokonferenzen“ mit Christian Winklmeier (Politikwissenschaftler, Bachelor of Arts), von 10:00 bis 11:30 Uhr online.

FREITAG, 09.07.2021

■ Wanderung: „Essbare Blüten - so schmeckt der Sommer!“ mit Martina Krichbaumer, von 18:30 bis 21:30 Uhr, Treffpunkt: Mühlbach 5, 83377 Vachendorf.

■ Kochkurs: „Indische Küche“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 10.07.2021

■ Seminar: „Aktivieren Sie Ihr Know-How - Mit dem 21-Tage-Rhythmus kraftvoll und dynamisch durchstarten“ mit Joachim Giesen (Coach), von 10:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Online-Kurs: „Websites erstellen“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 09:30 bis 11:30 Uhr.

SONNTAG, 11.07.2021

■ Online-Kurs: „Die Welt der Apps“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 16:30 bis 18:30 Uhr.

DIENSTAG, 13.07.2021

Workshop: „Handlettering“ mit Klaus Lebek, von 19:00 bis 21:30 Uhr, VHS Raum 4.

FREITAG, 16.07.2021

■ Führung: „Faszination Bienenvolk“ mit Helmut Reindl (Imker), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Eglsee 6a, 83339 Chieming.

SAMSTAG, 17.07.2021

■ Wanderung: „Geologische Wanderung: Klobenstein und Entenlochklamm - Unterwegs auf dem Schmugglerpfad“ mit Joachim Schweidler (Natur- und Landschaftsführer), von 10:00 bis 14:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Ettenhausen, Schleching.

■ Führung: „Führung durch die rumänisch-orthodoxe Kirche Traunreut“ mit Constantin Reinhold Bartok (Pfarrer der rumänisch-orthodoxen Gemeinde), von 14:00 bis 15:30 Uhr, Treffpunkt: Kirche, Siebenbürgener Str. 2, 83301 Traunreut.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Belastende Konflikte am Arbeitsplatz - Erfolgreiche Methoden der entschlossenen Abwehr“ mit Joachim Giesen (Coach), von 10:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 22.07.2021

■ Führung: „„Über den Dächern von Salzburg““ mit Susanna Ihninger-Lehnfeld (staatlich geprüfte Fremdenführerin), von 14:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Erhardkirche, Nonntaler Hauptstr. 12, A-5020 Salzburg.

FREITAG, 23.07.2021

■ Besichtigung: „Jüdischer Friedhof und Gedenkstätte Surberg - Ortsbegehung“ mit Friedbert Mühlendorfer, von 15:30 bis 18:00 Uhr, Treffpunkt: Gedenkstätte Surtal.

DONNERSTAG, 29.07.2021

■ Kurs: „Facebook - Einrichtung und Anwendung“ mit Christian Winklmeier (Politikwissenschaftler, Bachelor of Arts), von 19:00 bis 20:30 Uhr, online.

SONNTAG, 01.08.2021

■ Führung: „Seeoner Kirchenführung“ mit Matthias Lincke, von 14:00 bis 15:00 Uhr, Klosterkirche St. Lambert, Klosterweg 1, 83370 Seon.

MITTWOCH, 04.08.2021

■ Kinderferienkurs: / Besichtigung: / vhs Vortrag: „Origami - basteln und spielen (ab 6 Jahre)“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 09:00 bis 10:30 Uhr, von 10:45 bis 12:15 Uhr, VHS Raum W2.

SAMSTAG, 07.08.2021

■ Kurs: „Goldwaschen an der Traun“ mit Sidney Vogginger, von 10:00 bis 13:00 Uhr, Treffpunkt: Siegsdorf, Ortsteil Eisenärzt, Salinenweg 4, großer Parkplatz.

SAMSTAG, 14.08.2021

■ Wanderung: „Bachbettwanderung“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Shell Tankstelle, Grassau.

■ Kurs: „Goldwaschen an der Traun“ mit Sidney Vogginger, von 10:00 bis 13:00 Uhr, Treffpunkt: Siegsdorf, Ortsteil Eisenärzt, Salinenweg 4, großer Parkplatz.

FREITAG, 20.08.2021

■ Führung: „Faszination Bienenvolk“ mit Helmut Reindl (Imker), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Eglsee 6a, 83339 Chieming.

FREITAG, 27.08.2021

■ Führung: „Geheimnisvolle Biberschwel“ mit Dr. Ute Künkele (Biologin, Natur- und Landschaftsführerin), von 15:00 bis 18:00 Uhr, Treffpunkt: Kirche Mariä Burg bei Tengling, Burg 9, 83373 Taching.

SONNTAG, 29.08.2021

■ Kurs: „Bogenschießen auf der Alm“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Hotel Haus Feichtner am Eingang in Reit im Winkl.

SONNTAG, 29.08.2021

■ Wanderung: „Bachbettwanderung“ mit Elke Hofmann, von 13:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Shell Tankstelle, Grassau.

VORTRÄGE

MONTAG, 05.07.2021

■ vhs Vortrag: „Die Rolle der Tiefengeothermie für eine erfolgreiche Energiewende“ mit Dr. rer. nat. Maximilian Keim, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

MITTWOCH, 07.07.2021

■ vhs Vortrag: „Münchner Künstlerleben in der Belle Époque“ mit Dr. phil. Stefan Schmitt, von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

Forum zu Gesprächen, Austausch und Information - Die Chiemgau Linkshänder Initiative lädt ein zum

Welt-Linkshänder-Tag 2021 am 13. August

Der aus Topeka/Kansas-USA stammende Soldat Dean Richard Campell gründete 1975 die „Lefthanders international“ Vereinigung. Er war derjenige, der bewusst den ersten Weltlinkshändertag auf Freitag 13. im August 1976 legte, ein Tag des Volksaberglaubens, um auf die Vorurteile aufmerksam zu machen, mit denen man linkshändigen Menschen begegnet. Seitdem gibt es weltweit an diesem Tag Aktionen die auf die, auch im 21. Jh. bestehende, Problematiken und Benachteiligungen der linkshändigen Menschen aufmerksam machen wollen.



Linkshändigkeit bedeutet nicht nur mit dem Stift in der anderen Hand zu schreiben. Ob man das Schreibgerät schiebt oder

zieht, ist zwar ein ganz klarer Unterschied im Bewegungsablauf. In verschiedenen

Sportarten gelten Linkshänder oder Linksfüßler als Joker oder Geheimwaffen. In einem Musik-Ensemble ist es jedoch schwierig zum Beispiel linkshändige Streicher zu positionieren. In verschiedenen Berufen ist gerade bei der Benutzung von diversen Maschinen oder Schneidwerkzeugen enorme Kreativität und Individualität gefragt. Im Alltag tauchen immer wieder Situationen auf, auf die man nicht vorbereitet ist, sei es eine Brotschneidmaschine, eine Suppenschöpfkelle, ein Fotoapparat oder ein Uno-Kartenspiel.

Im Vordergrund des „Weltlinkshänder-Tages 2021“ in Traunstein stehen persönliche Erlebnisse und Austausch der Lebensgeschichten und Erfahrungen, die oft Wege aufzeigen. Sie sind sehr individuell und spannend, aber für viele auch von Leid geprägt. Die Organisatorinnen Michaela Mayer und Verena Fuchs freuen sich auf ein gemütliches Beisammensein und einen regen Austausch zum Weltlinkshänder-Tag 2021 am 13. August! Sie bieten ein Forum an bei dem Austausch, Gespräche und Information im Mittelpunkt stehen.



Um Anmeldung wird gebeten:
Michaela Mayer (Foto) & Verena Fuchs
Tel.: 0861-8431 (AB),
info@nuts-diekulturfabrik.de
oder: mayer-micha@t-online.de

Bitte beachtet die tagesaktuell geltenden Regelungen der SARS-Covid19 Bestimmungen.

Freitag, 13. August, ab 17 Uhr
Studio 16, Bahnhofstr.16, Traunstein

Befahren der Alz im Landschaftsschutzgebiet

Das Obere Alztal erstreckt sich von der Alzbrücke in Seebruck entlang der Alz bis zur Traunmündung in Altenmarkt und schlängelt sich in einem natürlichen, weitgehend unverbauten Flussbett durch naturnahe Landschaft.

Wegen der Schönheit und besonderen Bedeutung für Natur und Landschaft ist die-

ses Gebiet unter Schutz gestellt. Besonders zum Schutz der brütenden Wasservögel (beispielsweise Eisvogel und Zwergtaucher) ist das Befahren der Alz mit allen Wasserfahrzeugen und Schwimmkörpern (u.a. Boote, Kanus, Kajaks, SUP, Luftmatratze, Schwimmreifen) jedes Jahr bis 30. Juni verboten. In der Zeit ab 01. Juli sollen

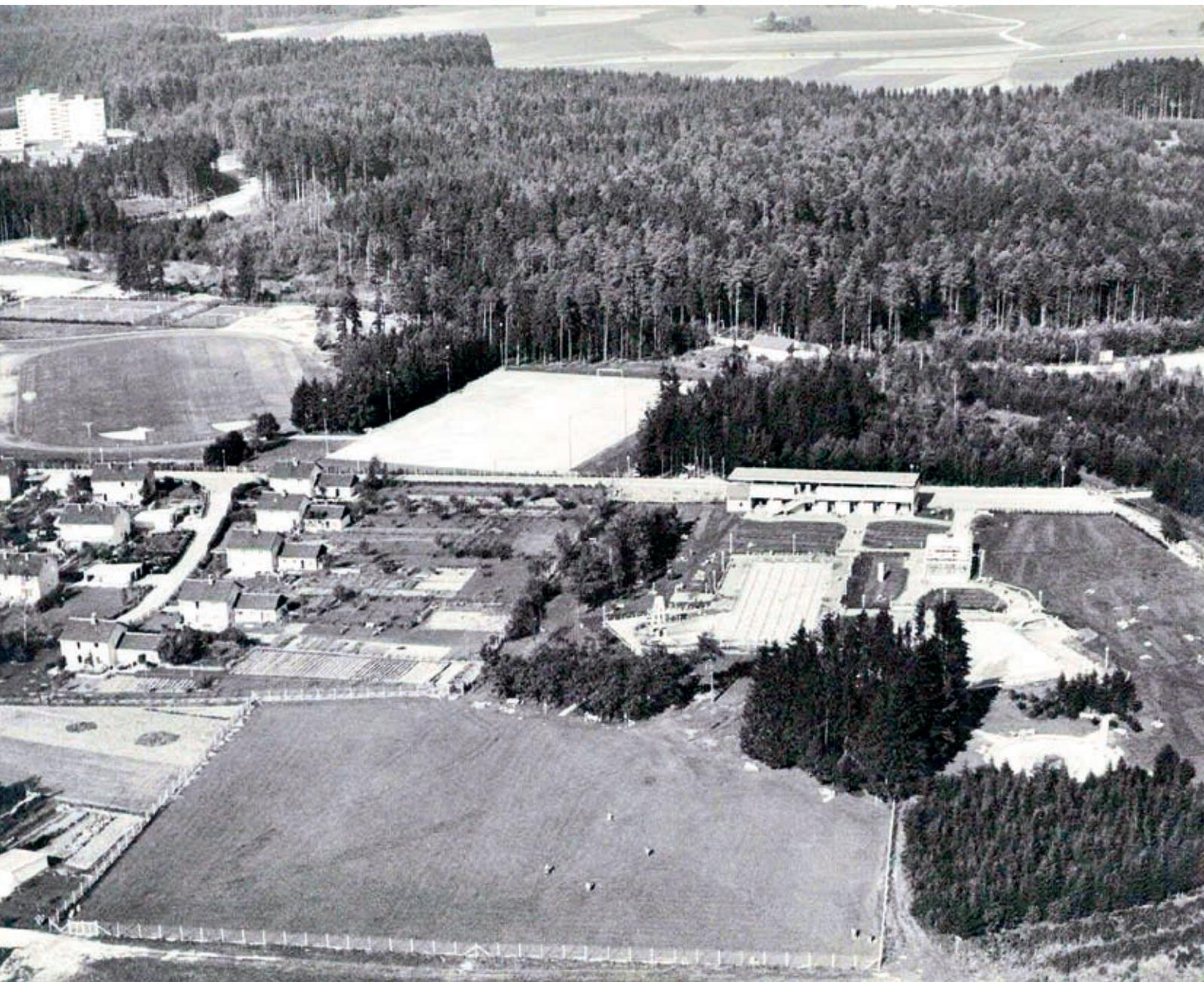
zum Fahren mit Wasserfahrzeugen nur die ausgeschilderten Einlass- und Ausstiegstellen genutzt werden.

Bei den sonstigen Uferbereichen handelt es sich größtenteils um geschützte Feuchtwiesen, Schilfflächen und Ufergehölze. Durch Anlanden werden diese beeinträchtigt und

die Tierwelt gestört. Um den besonders wertvollen Lebensraum für die Vogelwelt auf der Schilfinsel nordwestlich von Truchtlaching, dem sogenannten „Bifuß“, nicht zu gefährden, ist das Betreten der Insel und das Befahren des linken Armes der Alz ganzjährig nicht gestattet.



Alzschleife
bei Truchtlaching
©Landratsamt Traunstein



ca. 1966

ARCHIV

Franz-Haberlander-Freibad, Traunreut



Foto©Matovina

2021

Die Handballabteilung des TuS Traunreut startet durch

Mit voller Motivation in die neue Spielsaison



In der kürzlich abgehaltenen Versammlung des Vorstandes und der Trainer der TuS Traunreut Handballabteilung wurde schnell deutlich wie groß die Freude über die Erleichterungen der Corona-Maßnahmen ist. Lang musste man warten, dass der beliebte Kontakt-Gruppensport in der Halle wieder stattfinden darf. Sobald es möglich wurde in kleinen Gruppen zu spielen, fand das Training für die C-Jugend zwischenzeitlich sogar auf dem Kunstrasenplatz nebenan unter Einhaltung aller Auflagen statt. Hauptsache endlich wieder Handball spielen, die Mannschaft treffen, fit werden und Kondition aufbauen hieß die Devise.

Nach den vielen Monaten ohne Training und der Möglichkeit sich zu treffen standen viele Punkte auf der Tagesordnung. Bernd Licinac, erster Vorstand der TuS Handballabteilung, begrüßte die zahlreich erschienenen Mitglieder im Saal des Restaurant Champion. Die Abteilung sieht bei der aktuellen positiven Entwicklung der Pandemie einer neuen Spielsaison ab Herbst optimistisch entgegen. Somit rückt, insbesondere nach der langen Spielpause, die optimale Vorbereitung in den Fokus. Dazu gehören gut geplante Vorbereitungsturniere, die in der TuS Halle stattfinden wie am 11./12. September für die Damen, Herren und A-Jugend-Mannschaften. Eine Woche später, am 18. September, laden, soweit es möglich sein wird, die männlichen und weiblichen C-Jugenden zu einem eintägigen Turnier in der TuS Halle. Auch Freundschaftsspiele sollen in absehbarer Zeit wieder organisiert werden.

Nachwuchsförderung steht bei den Handballern seit jeher an erster Stelle, so plant die Abteilung erneut das Angebot eines kostenfreien Schnupper-Trainings im Rahmen des Traunreuter Ferienprogrammes am 4. und 11. August jeweils 14 - 16 Uhr in der TuS Halle für Kinder von 7 bis 14 Jahre.

Eine sportliche Herausforderung für die Mitglieder ist jedes Jahr die Teilnahme am Traunreuter Stadtlauf. Auch bei der diesjährigen virtuellen Variante werden die Handballer als treuen Fans laufen!

Seit Bestehen der Handballabteilung des TuS Traunreut wird die Gemeinschaft groß geschrieben. Viele Mitglieder engagieren sich seit Jahrzehnten. Gemeinsam Spiele bestreiten, Turniere und Feste organisieren, Spaß haben: am 24. Juli findet auf dem TuS Platz das Sommerfest statt. Im Anschluss an ein lustiges Rasen-Handball-Turnier wird gegrillt und gefeiert.

Trotz der langen „Handball-freien“ Monate freut sich die Handballabteilung des TuS-Traunreut über regen Zulauf, insbesondere die jungen Mannschaften wie die Minis und Superminis sind gefragt.

DIE MANNSCHAFTEN

Die Superminis sind Kinder zwischen 3 – 6 Jahren (Jahrgänge 2015 oder jünger). Das Bewältigen von unterschiedlichen Parcours, verschiedene Lauf- und Bewegungsspiele, Ballspiele, der Umgang mit dem Ball (leichte Werf- und Fangübungen) und mannschaftliches Miteinander prägen die Trainingsstunden. Die Minis (Jahrgänge 2013-2014) treffen sich regelmäßig, um die Grundlagen des Handballsports zu erlernen, sich zu bewegen und um die Gemeinschaft zu stärken.

Du bist Jahrgang 2011 oder 2012 und suchst Spaß, Sport und Spiel? Hier steht der Spaß am Spiel im Vordergrund, ihr erlernt

grundlegende Techniken, verbessert eure Kondition und lernt was es heißt gemeinsam stark zu sein. Schaut einfach mal zu einem Probetraining vorbei und spürt die Magie des Handballs live. Die E-Jugend spielt noch keinen Ligaspielbetrieb, sondern einzelne, kleine Turniere ohne Platzierung, die an den Wochenenden von Oktober bis März stattfinden.

Neben Geschicklichkeits- und der Ausdauertraining ist Handball vor allem ein Teamsport. Gemeinsam trainieren, Spiele und Turniere bestreiten, gewinnen, aber auch verlieren zu können sind die wichtigsten Bestandteile der beliebten Sportart. Jeder Spieler soll sich in der Mannschaft willkommen fühlen, seine Stärken entdecken, sich weiterentwickeln, aber natürlich auch jede Menge Spaß haben! Das sind die Eckpfeiler auch der D- und C-Jugenden (D-Jugend Jahrgänge 2009-2010, C-Jugend Jahrgänge 2007-2008) der TuS Handballabteilung.

Die männliche A-Jugend (Jahrgänge 2003 - 2006), gemeinsam mit den B-Jugendlichen, startet mit den Trainern Lars und Dali wieder voll durch! Wie jedes Jahr formt sich die Mannschaft immer wieder neu, ein paar alte Spieler bleiben, die Jüngeren kommen hoch. Die Jungs sind voll dabei und sicher in der Lage für die eine oder andere Überraschung in der Landesliga zu sorgen! Unterstützt die Jungs zahlreich und kommt alle in die Halle. Wir brauchen jeden Zuschauer, der uns tatkräftig amfeuert an den Heimspieltagen!

„WIR SIND EIN TEAM!“ ist das Motto der Damenmannschaft, die sich mit der A-Jugend zusammengeschlossen hatte und im Moment noch auf der Suche nach einem Trainer ist. Die Mannschaft hat sich erneut das Ziel Klassenerhalt auf die Fahne geschrieben freut sich auf eine spannende, erfolgreiche Saison.

Die Herrenmannschaft des TuS Traunreut musste die Handball Saison 2019/20 Corona bedingt nach dem 18. Spieltag vorzeitig beenden. Zu diesem Zeitpunkt behauptete sich das Team mit 5 Siegen, 2 Unentschieden und 11 Niederlagen auf Tabellenplatz 9 der Bezirksklasse II. In der kommenden Saison wird Lars Schmidt als Trainer wieder das Ruder der TuS Herren übernehmen und den vorübergehenden Coach Bernd Licinac ablösen. Die Spieler erhoffen sich weiter Fortschritte, nicht nur im technischen Bereich, sondern auch im Teamgeist um eine solide Rumpfguppe für die kommenden Jahre zu schaffen. Ziel der Saison ist ganz klar wieder der Klassenerhalt und viel Freude am Handball sowie die Rückkehr zur Normalität.

Informationen zur TuS Handballabteilung gibt auf der Homepage unter www.tus-traunreut-handball.de



Trainingszeiten Handballabteilung TuS Traunreut - schnuppern jederzeit möglich!

Mannschaft	Trainer	Training 1	Traning 2	Halle
Damen		Mi 18.30-21.00 Uhr	Fr 18.30-21.00 Uhr	TuS
Herren	Lars	Di 19.00-21.00 Uhr	Fr 19.00-21.00 Uhr	TuS
A-Jugend	Dali, Lars	Di 19.00-21.00 Uhr	Fr 19.00-21.00 Uhr	TuS
männl. C-Jugend	Henriette, Michi	Mi 17.00-18.30 Uhr	Fr 17.00-18.30 Uhr	TuS
weibl. D/C-Jugend	Norbert, Steffi	Di 17.00-18.30 Uhr	Fr 15.30-17.00 Uhr	TuS/LK
gem. E-Jugend	Claudia	Mi 16.00-17.30 Uhr		LK
Minis I und II	Emma, Nely	Fr 15.30-17.00 Uhr		TuS
Superminis	Müller's	Fr 14.30-15.30 Uhr		Mittelschule





Wasser sportcenter

Waginger See



- Stand Up Paddling
- Windsurfing
- Segeln
- Ausbildungen SBF

**Campingplatz
Gut Horn**

Kurse Vermietung Verkauf

Büroadresse: Sportplatzstr. 1, 83374 Traunwalchen
Wassersportcenter: Gut Horn 2, 83329 Waging am See
0171/654 6654 info@snowsurf.de



ENDLICH WIEDER TRACHTENPROBEN!

Text:, Foto: Barbara Baumgartner



Die ersten Trachtenproben sind sehr gut angelaufen. „Ja wir haben endlich wieder angefangen“, berichtet der Trachtenverein Traunwalchen.

Nach den ersten Lockerungen im Sport-,

Kultur- und Vereinsgeschehen, konnten es die Kinder und auch die Jugendleiter kaum erwarten, dass es mit der Probenarbeit wieder losgeht. Anfangs durfte nur im Freien mit 5 Kindern unter 14 Jahren geprobt werden und die Jugendleiter mussten getestet,

genesen oder geimpft sein. Für diese Zeit wurde kurzerhand eine Aussenbühne mit Überdachung am Pfarrheim Traunwalchen aufgestellt. Die Kosten für diese Maßnahme konnten dank einiger privater und gewerblicher Spender komplett abgedeckt werden.

Weitreichende Lockerungen Anfang Juni machten vieles wieder einfacher und die Probenarbeit konnte mit Einhaltung der geltenden Hygienebestimmungen erweitert werden. Doch die vielen Monate davor waren eine Herausforderung, um die über 60 Kinder und Jugendlichen nicht zu verlieren. Jugendleiter Florian Lieb und Vorsitzender Florian Walter haben die ganze Pandemie hindurch versucht, den Kontakt zu den jungen Trachterinnen und Trachtlern nicht abbrechen zu lassen.

Umso mehr freut sich das Traunviertler Jugendleiterteam, dass sich sogar acht neue Trachtenkinder angemeldet haben und nur zwei Pandemie bedingt fernblieben.

Alle Kinder und Jugendlichen wurden auch schon wieder mit der Vereinstracht eingekleidet, die kostenlos zur Verfügung gestellt wird.

Interessierte Kinder können sich gerne für eine Schnupperprobe melden unter: gtev@traunviertler-traunwalchen.de

KURVENFEST TOGO DAHOAM!

Text:, Foto: Jobst Johann

Nachdem im letzten Jahr die Idee vom Burschenverein Matzing-Traunwalchen das Traunwalchner Kurvenfest als „Kurvenfest ToGo dahoam“ zu veranstalten, so gut ankam, wurde auch heuer wieder kurzfristig trotz des Aufwandes das 6.Traunwalchner Kurvenfest in Form vom „Kurvenfest ToGo dahoam“ organisiert.

Voriges Jahr hätte wohl niemand geglaubt, dass auch in diesem Jahr das traditionelle Traunwalchner Dorffest der Pandemie zum Opfer fallen wird. Der Burschenverein wurde deshalb auf die Schnelle wieder aktiv. Es wurden sämtliche behördliche Genehmigungen eingeholt und somit stand dem „2.Kurvenfest ToGo dahoam“ nichts mehr im Wege. Familien und kleine Gruppen im ganzen Dorfgebiet konnten sich beim Burschenverein melden. Nach einem ausgeklügelten Routenplan wurden die Gruppen informiert, wann sie mit Speisen und

Getränken beliefert werden, die sie auf Spendenbasis erhalten können.

Die Begeisterung war riesig, als der erste Traktor, bei wunderbaren Sommertemperaturen, mit dem fahrenden Kühlschranks ankam. Kurze Zeit später kam der zweite Traktor mit der Brotzeit, dann konnte auch der Hunger gestillt werden. Somit konnte das ausgefallene 6.Traunwalchner Kurvenfest wenigstens zu Hause als „2.Kurvenfest ToGo dahoam“ gefeiert werden.

Nach einer so langen schweren Zeit der Pandemie freuten sich sowohl die Abnehmer der Getränke und Brotzeiten wie auch die Mitglieder des Burschenvereins, dass wieder etwas Normalität in den Alltag einkehrt. Dem Burschenverein war es auch heuer wieder sehr wichtig, dass die geltenden Corona Vorschriften eingehalten wurden.

Die Traunwalchner hoffen alle, dass im



nächsten Jahr das Traunwalchner Dorffest, das „7.Traunwalchner Kurvenfest“, wieder ohne Einschränkungen beim Baumeister Hof am 28.05.2022 stattfinden kann. Sie baten aber trotzdem den Burschenverein Matzing-Traunwalchen darum, diese Aktion „ToGo dahoam“ auch im nächsten Jahr wieder durchzuführen.

Unter den Dankesnachrichten an den Burschenverein Matzing-Traunwalchen beschrieb eine Gemeinschaft die Aktion mit den Worten „schee war’s“.



Schießstand im Schützenheim in Oderberg

SCHÜTZENGILDE SETZT DIE SCHIESSSAISON FORT NEUSTART NACH LANGER CORONA-PAUSE - 125. BESTANDSJUBILÄUM

Fotos und Text: Schützengilde Traunwalchen, Norbert Alversammer

Traunwalchen. Nach lediglich fünf Schießabenden mussten die Traunwalchner Schützen Ende Oktober 2020 ihre normalerweise bis Ostern dauernde Schießsaison aufgrund der Corona-Pandemie unterbrechen. Nach fast acht Monaten Pause ist der Sportbetrieb nun wieder erlaubt und die Schützengilde setzt die Saison in ihrem 125. Jubiläumsjahr nun ausnahmsweise im Sommer fort.

Um die Vorfreude auf den 50jährigen Bis Ende Juli sollen nach Beschluss der Vorstandschafft noch sechs Schießabende mit Vereinsmeisterschaftswertung, Königsschießen und Endschießen durchgeführt werden. Als Schießtag wurde der Mittwoch ausgewählt. Start ist am 23.06.2021, um 18:30 Uhr beginnt die Jugend, für die

Jungschützen von 8-11 Jahren steht ein elektronisches Lichtgewehr zu Verfügung. Ab 19:00 Uhr beginnt auch der allgemeine Schießbetrieb. Schnupperschützen, egal ob alt oder jung sind herzlich willkommen.

Jeden Mittwoch ist im Schützenheim in Oderberg Schießzeit, bevor im August dann die Sommerpause beginnt.

Die Schützengilde Traunwalchen wird heuer 125 Jahre alt. Nachdem das große Jubiläumsfest zum 125-jährigen Gründungsfest mit Bierzelt und Festwoche bereits auf 06.-15. Mai 2022 verschoben wurde, ist für August nur eine Feier im kleinen Rahmen angedacht.



Vereinsmeister Vlado Branilovic beim Luftgewehranschlag

Die gemeinsam mit dem Trachtenverein aufgelegte Jubiläumsfestschrift mit vielen Informationen über die beiden Vereine gibt es im Dorfladen Traunwalchen, bei Farben Baumgartner in Oderberg und bei Frische-markt Klück in Traunreut gegen einen kleinen Unkostenbeitrag zu erwerben.

TRAININGSSTART FÜR KARATE UND TAIJI QUAN BEIM TUS TRAUNREUT

Fotos und Text: Karate Abteilung TuS Traunreut

Nach den Pfingstferien und langer Corona-Pause hat die Abteilung Karate und Taiji Quan, des TuS Traunreut, wieder mit dem Training begonnen. Trainingsort ist die Turnhalle der Werner-von-Siemens Mittelschule in Traunreut. Der Zugang der Halle ist nur über die Martin-Luther-Straße möglich.

Neueinsteiger, Kinder (ab 8 Jahre), Jugendliche oder Erwachsene, sind jederzeit für ein Schnuppertraining Karate und Taiji Quan herzlich willkommen.

Im Karate liegt der Schwerpunkt

des Trainings auf dem Verteidigungsaspekt. Natürlich verbessert das Training, wie letztlich jede sportliche Betätigung, die körperliche und geistige Allgemeinverfassung. Das Karate-Training für Jugendliche (ab 14 Jahren) und Erwachsene findet am Montag und Freitag, jeweils von 20 – 22 Uhr, statt. Das Training für Kinder ist jeden Mittwoch von 17 – 18:30 Uhr.

Im Taiji Quan werden neben Faust-Formen auch Fächer- und Schwertformen trainiert. Abgerundet wird das Training durch

verschiedene Formen des Qigong (Gesundheitsübungen), die jeweils über einen längeren Zeitraum unterrichtet werden. Taiji Quan und Qigong wird jeweils am Montag von 18:30 – 20:00 Uhr trainiert.

► Für Fragen oder Anmeldung zum Training wenden Sie sich bitte an unseren Abteilungsleiter Hans-Jürgen Groß Tel. 0151/17804045. Weitere Informationen auch auf der Homepage des TuS Traunreut www.tustrainreut.de.



SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunpassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.
 Edeka Böhr, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kalimera, Traunsteiner Straße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Monikas Laden, Altenmarkt
 Mc Donalds, Werner-von-Siemens Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 SmartphoneXpress, Traunreut
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße
 Traunpizza, Fridtjof-Nansen-Str.
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

MO/ MI/ FR 10 - 18 Uhr
 DI/ DO 12 - 18 Uhr

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

Franz-Haberlander-Bad (Freibad) Jahnstraße 10

MO - SO 8 - 20 Uhr, letzter Einlass 19 Uhr

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr
 Gruppen nach VB

k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

TRAUNREUTERBRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

Kleiderkammer der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

siehe Seite 20

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 03.07. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 04.07. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 10.07. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

So 11.07. Stern -Apotheke,
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

Sa, 17.07. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

So, 20.07. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa 24.07. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So, 25.07. Traun-Apotheke,
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

Sa 31.07. Stern -Apotheke,
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

So 01.08. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

Sa 07.08. Marien-Apotheke,
 Tittmoninger Str. 1, Palling

So 08.08. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

Sa, 14.08. Traun-Apotheke,
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So, 15.08. Traun-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

Sa 21.08. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 22.08. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Sa 28.08. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

So 29.08. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 September - Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

▶ 5. August 2021
 ▶ 4. September 2021



SOMMER DAHOAM IN TRAUNREUT

ARGE-WERBEGEMEINSCHAFT TRAUNREUT E.V. · BAMIS WOK · BBQ ALPENRAUCH · BRETZ · LANGOSCH UND BAUMSTRIEZEL ·
FESTGEMEINSCHAFT TRACHTEN-SCHÜTZENVEREIN TRAUNWALCHEN GBR · BULLIWORKS · CREPERIE & ESPRESSO BAR ·
DON BALKAN STREET FOOD · LE PETIT · DIE KLEINE FAHRBAR · LENZ FOODTRUCK · FREIWILLIGE FEUERWEHR STADT TRAUNREUT E.V. ·
KINDERGARTENVEREIN TRAUNREUT E.V. · LA GUFF'S PASTA · THURINGIA GRILL

GASTRONOMIE & MUSIK AM RATHAUSPLATZ IN TRAUNREUT

ENDE **JUNI** BIS ENDE **AUGUST**
FREITAG BIS **SONNTAG**
11 – 20 UHR



NEHE INFORMATION ZUR STADT
TRAUNREUT

www.traunreut.de

DER OPEL GREEN DEAL



**IHR BONUS FÜR
DIE UMWELT:
DER CORSA-e**

**GEWINNER
GOLDENES
LENKRAD**  **2020** 

Der Opel **CORSA-e** ist Gewinner des „Goldenen Lenkrades“ in der Klasse Kleinwagen. **AUTO BILD & BILD AM SONNTAG**, Ausgabe 45/2020.

Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale ggf. nicht Bestandteil des Angebots.

DER CORSA-E

JETZT UMSTEIGEN UND UMWELTBONUS SICHERN!



Bereit für die Zukunft: Der Corsa-e bietet vollelektrischen Fahrspaß – und das bei einer komfortablen Reichweite. Dank wegweisender Fahrer-Assistenzsysteme, technischer Highlights und schneller Ladezeit ist er perfekt für Ihren Alltag.

- Zahlreiche Assistenzsysteme wie z.B. Frontkollisionwarner mit Automatischer Gefahrenbremsung sowie Fußgängererkennung, Spurhalte-Assistent, Verkehrsschilderkennung
- Multimedia Radio mit 7" Touchscreen-Farbdisplay
- schlüsselloses Schließ- und Startsystem „Keyless Open & Start“

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Corsa-e, Selection, Elektromotor, 100 kW (136 PS), Automatik-Elektroantrieb

Monatsrate

199,- €

Der Opel Umweltbonus in Höhe von 3.570,- € brutto ist bereits berücksichtigt.**

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 6.000,- €; Gesamtbetrag: 15.562,- €; Laufzeit/Monate/Anzahl der Raten: 48; Anschaffungspreis: 20.330,- €; effektiver Jahreszins: 3,03 %; Sollzinssatz p. a., gebunden 2,99 %; Laufleistung (km/Jahr): 10.000; Überführungskosten: 890,- € sind separat an Autohaus Günther GmbH & Co. KG zu entrichten. Ein Angebot (Bonität vorausgesetzt) der Opel Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Mainzer Straße 100, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Günther GmbH & Co. KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt. Gesamtbetrag ist Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten. Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern (Freigrenze 2.500 km) sowie ggf. Schäden nach Vertragsende.

** Der Herstelleranteil am Umweltbonus in Höhe von 3.570,- € brutto ist in der Kalkulation berücksichtigt. Sie haben zusätzlich die Möglichkeit, die staatliche Förderung (BAFA-Anteil) in Höhe von 6.000,- € beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), Referat 422, Frankfurter Straße 29-35, 65760 Eschborn, www.bafa.de, zu beantragen. Die Auszahlung des BAFA-Anteils erfolgt bei Erfüllung der Voraussetzungen und nach Zulassung des Fahrzeugs. Der Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2025. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Stromverbrauch* in kWh/100 km, kombiniert: 16,8; CO₂-Emission, kombiniert 0 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse A+
* Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) gemäß VO (EG) Nr. 715/2007 und VO (EU) Nr. 2017/1151 ermittelt. Abweichungen zwischen den Angaben und den offiziellen typgeprüften Werten sind möglich. Der tatsächliche Verbrauch und die Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, thermischer Vorkonditionierung.

**GÜNTHER**

Autohaus Günther GmbH & Co. KG
Trostberger Str. 4 • 83301 Traunreut
www.opel-guenther-traunreut.de
Tel.: 08669/8585-0